

# اترك بصمتك

لائحة السلوك المهني في Avery Dennison

# كل يوم مليء بالخيارات.

بعض الخيارات تكون بسيطة يسيرة. لكن البعض الآخر يجعلك تبحث جاهداً عن الصحيح فهي تُشكل بكبيرها وصغيرها كيانك. وكل تلك الخيارات واحدة تلو الأخرى هي ما تُشكل مستقبل Avery Dennison. فكل خيار له أهميته، وبكل خيار تترك بصمتك.

## مرحبًا بكم في مدونة قواعد السلوك

نتخذ في مجال عملنا يوميًا قرارات لا حصر لها. تتراوح هذه القرارات بين كونها كبيرة أو صغيرة، فريدة أو اعتيادية. تعكس قراراتك نزاهتك الشخصية و تضع أفيري دينيسون في مكانة مميزة.

تستند مدونة قواعد السلوك إلى مبادئ القيادة التي نؤمن بها، وتعبّر عن إيماننا بأن علينا كشركة الالتزام بالأخلاقيات والقيم ليس لأن هذا هو الأمر الصائب، بل لأن الأعمال يجب أن تُنجز على هذا النحو. تهدف مدونة قواعد السلوك إلى التشجيع على التحوار دائمًا بشأن الخيارات التي نتخذها كل يوم.

أثناء خوضنا لعالم الأعمال المعقد، يمكننا الاستعانة بمدونة قواعد السلوك هذه لمساعدتنا على اتخاذ القرارات التي تجسد قيمنا، والأهم من ذلك أخلاقنا وامتثالنا للقوانين. ومنحتنا طريقة التفكير هذه أفضلية تنافسية وميّرتنا كمجموعة من الأفراد المتنوعين، وكصاحب عمل، وكشركة تخدم المجتمع.

تمثل مدونة قواعد السلوك أداة لمساعدتك على العمل بنزاهة، وإعطاء شعور بالثقة لكل من يتعامل مع شركتنا، أي موظفينا وعملائنا وموردنا ومساهمينا. يمتثل لهذه المدونة الموظفون و تُطبق على المديرين والموظفين المسؤولين.

أدعوكم للاستفادة من المدونة وأدواتنا من أجل الالتزام بالقيم والأخلاقيات لتتركوا أثرًا رائعًا.

Deon

ديون ستاندر

الرئيس والمدير التنفيذي للشركة



## بعض مدونات قواعد السلوك تكون أشبه بالكتب القانونية، ولكن مدونتنا ليست كذلك.

نحن نضع سياساتنا وتوقعاتنا ورؤيتنا بوضوح، وبذلك يمكنك الوصول إلى أفضل قرار في أي موقف تواجهه وفقاً لما تتطلبه الظروف.

استعن بهذه المدونة كنقطة البداية لحل أي موقف تتعامل معه لتساعدك على التفكير بأفضل طريقة لتحقيق النجاح. ولهذا، ستشعر أن كل قسم بهذه المدونة يركز عليك. سواء كنت بحاجة إلى إرشادات عما هو متوقع منك ما إذا كنت موظفًا أو زميل عمل أو مشرف، أو التفكير في طريقة عملنا في السوق أو مجتمعاتنا أو تعاملنا مع البيئة، فستجد أن تركيزنا ينصب دائماً على مساعدتك في التنقل في عملية اتخاذ القرار للوصول إلى حل أخلاقي.

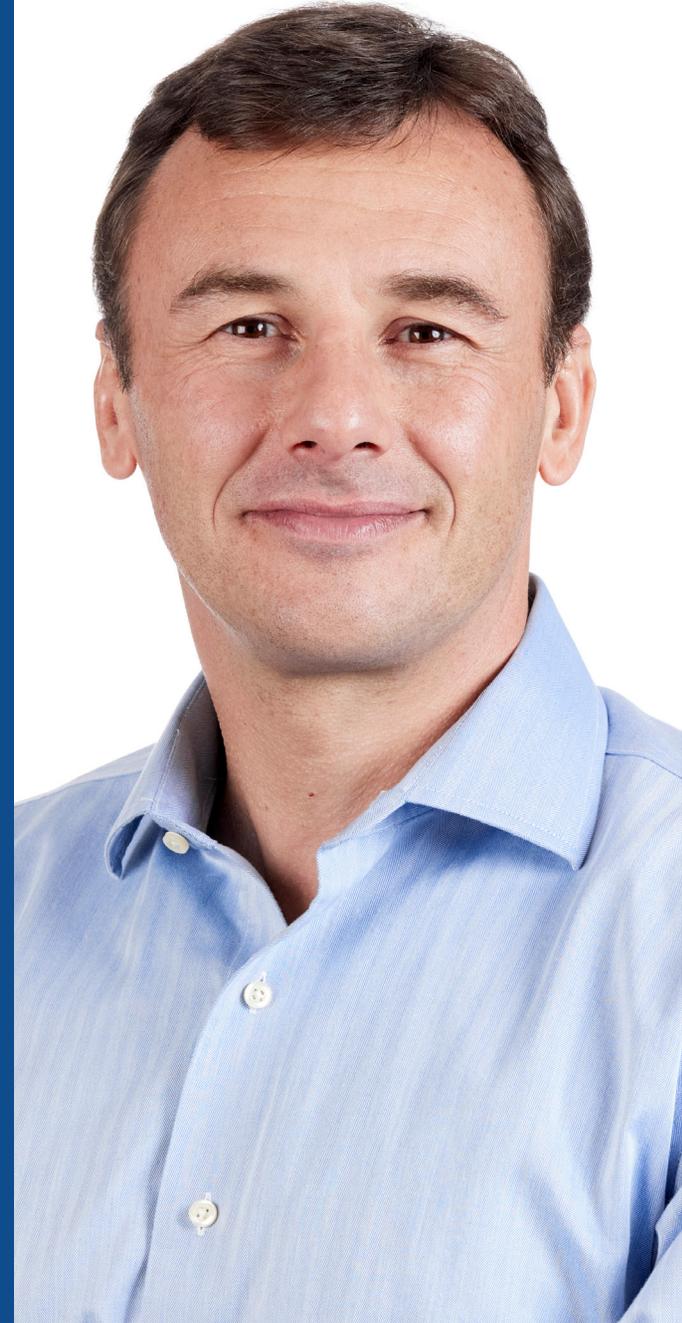
تذكر أنه عندما تتخذ قراراتك الأخلاقية، فلن تضطر إلى اتخاذها بمفردك. إذ تقضي قيم شركتنا أن فريق العمل والنزاهة أمران متلازمان. علينا أن نتواصل معاً لأن اتخاذ القرارات الأخلاقية نادراً ما يكون سهلاً أو واضحاً، ويجب أن تسود الشفافية المناقشات الجارية والتحديات والأسئلة. ولن يتوانى في مساعدتك مديرك أو مستشار الشؤون الأخلاقية الإقليمي أو أحد أعضاء موظفي الشؤون القانونية. لا تتردد أبداً في الاستعانة بالمبادئ التوجيهية للسلوك في مجال الأعمال إذا كنت تحتاج إلى إرشاد أو الإبلاغ عن أحد المخاوف الأخلاقية. لا تتساهل شركة أفيري دينيسون إزاء الأعمال الانتقامية ضد أي شخص يقدم بلاغاً بحسن نية.

اطلع على المدونة. وافهم سياساتنا. والتزم بها على أرض الواقع عند اتخاذ كل قرار أخلاقي. قيامك بذلك يمثل جزءاً مهماً يجعل أفيري دينيسون قوة تسعى إلى الخير. وهذا ما قدمه موظفو أفيري دينيسون على مدار عقود بكل اعتزاز.

Diego

دييغو شاول

مدير أول، مسؤول الأخلاقيات والامتثال



# خياراتك الأخلاقية الذكية الملهمة تمنح الحياة لرؤيتنا وقيمنا.

## 06 ماذا يوجه لانتحتنا

### 09 الحصول على المساعدة

- أسأل سؤالاً أو ابدأ محادثة أو أبلغ عن أحد مخاوفك
- جهات الاتصال
- الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل

## 12 أنت + بيئة العمل

### 13 أنت

- الالتزام بالقانون
- مسؤولية العاملين
- مسؤولية المدراء
- يتخذون قرارات تعتمد على القيم
- طرح الأسئلة والحصول على المساعدة
- الإبلاغ عن المخاوف
- الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل وغيره من المصادر
- السرية وعدم الكشف عن الهوية
- عدم الانتقام

### 17 زملاء العمل

#### تكافؤ الفرص

- التحرش
- العنف في بيئة العمل
- البيئة والصحة والسلامة
- بيئة عمل خالية من المخدرات
- مكافحة المحسوبية

### 19 الشركة

#### سجلات العمل والسجلات المالية

- حسابات وسجلات دقيقة
- إدارة السجلات والمعلومات
- الأصول والمعلومات
- حماية أصول الشركة والاستخدام الملائم لها
- حماية المعلومات السرية والملكية الفكرية
- خصوصية الأفراد والبيانات الشخصية
- معلومات سرية عن الآخرين
- التداول بناء على معلومات داخلية

## 25 أنت + سوق عملك

### 27 الموردون والشركاء

- تعارض المصالح
- الاستثمارات وعلاقات العمل
- الهدايا والوجبات والترفيه
- الوظائف الأخرى
- فرص الشركة
- معايير الموردين

### 30 العملاء والأسواق

- المبيعات والتسويق
- التعامل العادل في سوق العمل
- الذكاء التنافسي
- التنافس

## 34 أنت + العالم

### 35 الأثر العالمي

- الاستدامة
- البيئة
- المجتمع والمسؤولية الاجتماعية

### 37 الحكومات

- الالتزام بالقوانين التجارية
- الرشوة والفساد
- الاستفسارات والتحقيقات الحكومية

### 39 وسائل الإعلام

- وسائل الإعلام
- وسائل الإعلام الإخبارية

## 42 إدارة اللائحة

- التحقيق والاستجابة
- الشكاوى الكاذبة
- الإجراءات التأديبية عند انتهاك اللائحة
- وثائق التنازل

## 45 دراسات الحالة

# ماذا يوجه لائحتنا

يتم توجيه القرارات التي نتخذها كموظف  
في شركة Avery Dennison طبقاً لقيمنا.  
إنها القوى التي توجه كل قرار نتخذه.



### التنوع

يمكن أن نحصل على نقاط قوة من الأفكار والفرق المتنوعة.

- نحتاج إلى وجود وجهات نظر ونقاشات مختلفة.
- نعمل على خلق بيئة شاملة يسودها الاحترام بين الأشخاص من ذوي الخلفيات والتوجهات المختلفة.



### التركيز الخارجي

نعد أنفسنا لتكون أفضل.

- يتم تحفيزنا من خلال نجاح عملائنا.
- نستكشف البيئة الخارجية لتوسيع تصوراتنا وإضافة إلى أفكارنا.



### الشجاعة

نحن شجعان في مواجهة المحن والمجهول.

- نفكر بشكل خلاق ونضع أهدافاً طموحة.
- نقف ونتحدث عما هو صحيح.
- نواجه المخاطر ونتعرف على احتمالية وقوع الفشل.



### النزاهة

سنفوز عن طريق فعل الشيء الصحيح دائماً.

- نفعل ما نقوله.
- نضع الأخلاق فوق الأرباح.
- نتميز بالأمانة والنزاهة في كل ما نفعله.

هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة



### التميز

- نتوقع من أنفسنا ومن الآخرين تقديم الأفضل.
- نفي بالتزاماتنا.
- نلتزم بالتطور المستمر.
- نتصرف بحزم وسرعة ومرونة.



### فريق العمل

- نكون أفضل عندما نعمل سوياً، وعندما نقدم الآخرين على أنفسنا.
- سلامة فريقنا هي أولويتنا الأولى.
- نتعاون من أجل الاستفادة من قوانا الجماعية.
- نعمل على تطوير أعضاء فريقنا ودعمهم.



### الابتكار

- نستخدم الخيال والذكاء لخلق فرص جديدة.
- نتحدى الوضع الراهن.
- نتعلم من فشلنا من أجل التطور والتعلم.
- يجب أن نبحث عن الطرق التي نعرفها.



### الاستمرار

- نركز على صحة عملنا وكوكبنا ومجتمعاتنا على المدى الطويل.
- نحاول باستمرار تقليل التأثير البيئي على أعمالنا.
- نعمل من أجل تحسين مجتمعاتنا.

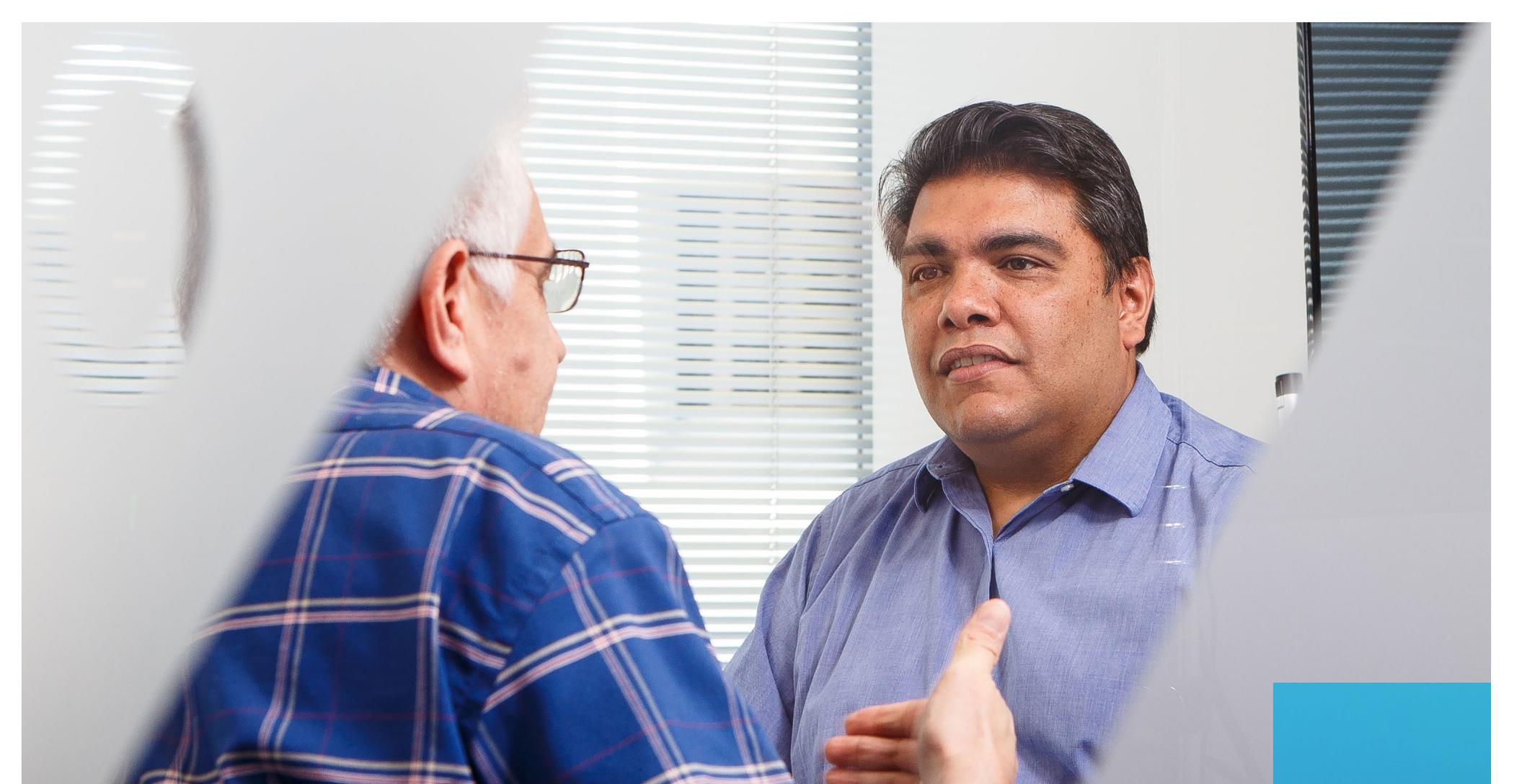
هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة



# الحصول على المساعدة

اطرح سؤالاً ابداً محادثة. أبلغ  
عن أمر يقلقك.

دائمًا متاح ومستعد لسماع مخاوفك ومباحث  
قلبك. لا تتردد في التحدث إليه.

هي أفضل مورد للأسئلة الخاصة بالعمل أو القضايا  
والمخاوف المتعلقة ببيئة العمل. مندوب الموارد  
البشرية في مكان عملك متاح دائمًا للمساعدة.

تُمثل دراسات الحالة في نهاية هذه اللائحة  
مواقف الحياة الحقيقية التي واجهت  
زملائك. تنطوي دراسات هذه الحالة على  
تحديات مفتعلة نظرًا لأن معرفة القرار  
الأكثر أخلاقًا قد لا يكون سهلًا دومًا.

لديك أفكار؟ دعنا نستمع إليك!

هل لديك أية أفكار بشأن جعل لائحة السلوك المهني تلك أكثر  
إفادة؟ هل لديك معلومة بشأن اتخاذ قرارات أخلاقية أفضل؟ يرغب  
المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها في سماع ما لديك.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## موارد أخرى

يتاح دليل سياسة الشركة عبر OurWorld التابع لنا. قم بمراجعة سياساتنا وفهمها وإذا تطلب الأمر استكمل على الفور شهادة الامتثال السنوية للتصديق على امتثالك لها.

## الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل

هو أفضل مصدر عندما تكون غير واثق إلى أين تتوجه بأسئلتك، أو عندما ترغب في التحدث دون الإفصاح عن هويتك. يتاح خط Guideline في جميع الأوقات.

### الاتصال

+1-720-514-4400

Operator assistance may be required  
and local charges may apply

See pages 58-59 for country  
and language-specific GuideLine  
numbers

### Go Online

[https://www.averydennison.com/  
guidelinereport](https://www.averydennison.com/guidelinereport)

or

[https://www.averydennison.com/  
guidelinereport-eu](https://www.averydennison.com/guidelinereport-eu)  
from Europe

## Your Regional Ethics Counsel

هو أفضل نقطة بداية لأسئلتك بشأن القضايا والمخاوف القانونية والأخلاقية.

### North America

Chris Johnson

+1-440-534-4894

chris.johnson@averydennison.com

### Latin America

Diego Saul

+1-626-304-2388

diego.saul@averydennison.com

### EMEA

Magdalena Pacyga

+31-611586198

magdalena.pacyga@averydennison.com

### Asia Pacific

Maggie My Li

+852-2820-4598

maggiemy.li@ap.averydennison.com

هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة

دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل

أنت + سوق العمل

أنت + العالم

نظرة عامة

ماذا يوجه لائحتنا

الحصول على المساعدة

إن معيار النزاهة الذي نضعه  
لمؤسستنا يعني أننا نهدف إلى  
اتباع نص القانون وروحه.

+ أنت

بيئة  
التعمل

## أنت + بيئة العمل

نعلم أن اتخاذ اختيارات أخلاقية ليس دائماً بالأمر اليسير. ولذا، فإننا نقدم الدعم والتدريب والموارد لمساعدتك على الشعور بالثقة في اختياراتك. يُتاح دومًا لمديرك والموارد البشرية والمستشار الأخلاقي في المجموعة أو أي عضو في قسم الاستشارات القانونية والدليل التوجيهي لسلوكيات العمل وأي مصادر مساعدة أخرى.

### أنت

#### الالتزام بالقانون

الالتزام هو الأساس وكل منا يحتاج لفهم – والالتزام – بالقوانين والتشريعات والسياسات التي تطبق على وظائفنا الخاصة. ولكن الامتثال ليس سوى البداية. وأحيانًا يكون من الممكن اتباع نص القانون، في ظل عدم القيام بأمر صحيحة. وهذا مصاد لفلسفتنا نحن في Avery Dennison، نسعى جاهدين لتطبيق أرفع المعايير الأخلاقية.

#### مسؤولية العاملين

إن معيار النزاهة الذي نضعه لأنفسنا يعني أننا نهدف إلى اتباع نص القانون وروحه. اكتساب المعرفة والفهم اللازمين لفعل ذلك يستغرق وقتًا ومجهودًا. اعتبر ذلك استثمارًا مهمًا لنجاحك الشخصي، ومستقبل شركتنا.

نظرة عامة

ماذا يوجه لانتحتنا

الحصول على المساعدة

أنت + بيئة العمل

أنت + سوق العمل

أنت + العالم

إدارة اللانحة

دراسات الحالة

هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

## مسؤولية المدراء

- لدى المدراء مسؤوليات إضافية. فهم يمثلون القدوة، وينتهجون السلوك النموذجي، ويضمنون فهم العاملين لديهم لللائحة وغيرها من السياسات. كجزء من مسؤولياتهم، يتحدث المدراء
- حدد المسار من أجل التأكيد على أهمية ممارسات الأعمال الأخلاقية والتمسك بقيمتنا،
  - ويتحدثون بشأن اللائحة مع موظفيهم باستخدام مجموعة أدوات Talkabout والموارد الأخرى لإظهار كيفية تأثير المعايير الأخلاقية لدينا على الطريقة التي نُؤدي بها أعمالنا،
  - ويشجعون الموظفين على إبداء مخاوفهم وتصعيد أي تقارير واردة من أعضاء فريقهم على نحوٍ مناسبٍ فضلاً عن عدم الانتقام من الموظفين الذين قاموا بإبداء مخاوف،
  - واتخاذ الإجراءات اللازمة بسرعة - من خلال التحدث فوراً إلى الموارد البشرية أو قسم الاستشارات القانونية - إذا قاموا برؤية أو سماع أن اللائحة أو القانون قد يتم التعدي عليهما.

## يتخذون قرارات تعتمد على القيم

توضح هذه اللائحة كيفية تنفيذ قيم Avery Dennison. كل مرة تصنع فيها اختيارك كموظف، فإنك تهب الحياة لللائحة السلوك المهني. وبالتالي، فإنك حتى عندما تقع تحت ضغط تنفيذ العمل سريعاً، فإننا نريد منك أن تأخذ وقتك في تنفيذه على النحو الصحيح والأمن. يعني هذا أنه عليك أن تأخذ الوقت الكافي لاختيار كلماتك وأفعالك التي تتفق مع الغرض والمعايير المشتركة بيننا والعمل بنزاهة.

## طرح الأسئلة والحصول على المساعدة

هل لديك أسئلة؟ أسئلة صعبة؟ لست وحدك. عندما لا تكون واثقاً بشأن أي خيار هو الأفضل، فإننا على استعداد لمساعدتك على صنع قرارات ذكية وأخلاقية. انظر الصفحات 10 و 11 للحصول على قائمة كاملة بالموارد.

كل مرة تصنع فيها  
اختيار كموظف، فإنك  
تهب الحياة لللائحة  
السلوك المهني.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

# النقاط الخمس السريعة

## دليل القرارات الأخلاقية

عندما لا يكون القرار الصحيح واضحًا، راجع طريقة تصرفك في مقابل هذه الأسئلة. إذا كانت إجابتك هي "لا" على أي من الأسئلة التالية، ابحث عن طريقة مختلفة للتصرف. إذا كانت إجابتك هي "ربما"، أو "لست واثقًا" على أي من الأسئلة، اسأل مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة بغية التوجيه.

1. هل قراري متفق مع لائحة الشركة؟
2. هل هو قرار أخلاقي؟
3. هل هو قرار قانوني؟
4. هل سأرغب في إطلاع أصدقائي وأسرتي على الخيار الذي اتخذته؟
5. هل سأرغب في القراءة عن هذا القرار على الإنترنت؟

## الإبلاغ عن المخاوف

يتطلب الأمر منا جميعًا العمل معًا للحفاظ على معايير النزاهة. تتق Avery Dennison - وتتوقع - منك أن تتحدث إذا رأيت أو شككت في انتهاك للقانون أو لائحتنا. قم بإبداء مخاوفك إلى أحد أعضاء الإدارة أو الموارد البشرية أو المستشار الأخلاقي في المجموعة أو عضو آخر في قسم الاستشارات القانونية أو الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل. إن شركتنا تتعامل بجدية مع جميع البلاغات، وسوف تحقق في الأمر على النحو الملائم. سنحمي السرية إلى أقصى حد ممكن لإجراء تحقيق شامل.

تفهم شركتنا أن التحدث بشأن أحد المخاوف قد يكون أمرًا غير مريح. لذا فإننا **نحظر الانتقام** من أي شخص يقوم، بنية حسنة، بالإبلاغ عن انتهاك محتمل للقانون أو لائحتنا. الانتقام عبارة عن أسلوب يجلب ضررًا مهنيًا على موظف وقد يأخذ أشكال متعددة. إذا رأيت أو شككت في حدوث انتقام من أي شخص قدم بلاغ، أبلغ عن هذا الأمر فورًا لمديرك، أو أي عضو آخر من أعضاء الإدارة، أو الموارد البشرية، أو الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل (دون الإفصاح عن هويتك، إذا رغبت). معًا يمكننا الحفاظ على بيئة عمل يشعر فيها كل فرد بحرية التحدث.

انظر عدم الانتقام (السياسة 2.15) للحصول على مزيد من المعلومات.

يتطلب الأمر  
منا جميعًا العمل  
معًا للحفاظ على  
معايير النزاهة.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## زملاء العمل

### تكافؤ الفرص

تلتزم Avery Dennison بمعاملة كل موظف بعدل واحترام. وهذا يعني أن الشركة توفر فرصًا متكافئة لجميع العاملين والمتقدمين. نحظر تمامًا التمييز غير المشروع أو المضايقات بسبب العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو الحمل أو الأصل القومي أو النسب أو المواطنة أو العمر أو الحالة الاجتماعية أو الإعاقة الجسدية أو الإعاقة العقلية أو الحالة الطبية أو التوجه الجنسي أو الهوية أو التعبير الجنسي، حالة الخبرة أو أي حالة أخرى محمية بموجب القانون. عند اتخاذنا لقرارات التوظيف، فإننا نركز على المؤهلات الفردية، والمهارات والقدرات والإنجازات الواضحة، وكذلك على عوامل أخرى تتعلق بالوظيفة.

راجع تكافؤ فرص العمل والإجراءات الإيجابية (السياسة 2.1).

### التحرش

ليس للتحرش مكانا في Avery Dennison. نحن لا نتسامح أو نتساهل مع التحرش اللفظي أو الجسدي، أو مضايقة الآخرين أو أي سلوك آخر يخلق بيئة عمل تخويفية أو مسيئة أو مؤذية أو عدائية. تتبنى شركتنا سياسة "عدم التهاون" تجاه أي شكل من أشكال التحرش. نظهر الاحترام لأنفسنا ولبعضنا البعض من خلال التحدث علنًا عندما يجعلنا سلوك زميل - أو زميل آخر - نشعر بعدم الراحة.

للحصول على معلومات بشأن الإبلاغ عن المضايقات، انظر بيئة العمل الخالية من المضايقات والعنف (السياسة 2.8).

نحن نقدم  
فرصًا متكافئة  
لجميع العاملين  
والمقدمين.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## العنف في بيئة العمل

- نحن في Avery Dennison لا نفعل أو نقول أي شيء من شأنه
- تهديد أمن أو سلامة أي زميل أو أي شخص آخر
- إلحاق الضرر بالشركة أو الممتلكات الشخصية
- خلق الخوف.

من حقنا جميعاً الشعور بالأمان في العمل، ونحن نتحمل مسؤولية بعضنا البعض من خلال الإبلاغ الفوري عن أي شيء قد يهدد أو يضر شخصاً آخر.

## البيئة والصحة والسلامة

يُعد الأمان في بيئة العمل ذو أهمية قصوى في Avery Dennison. وكل منا مسؤول ليس فقط عن صحته وسلامته، وإنما عن صحة وسلامة زملائه، وبيئة العمل كذلك. وهذا يعني أن نتخذ اختيارات مسؤولة - حتى ولو كان فعل ذلك أمراً عسيراً - وأن نبلغ فوراً عن أية حوادث وإصابات وممارسات وظروف غير آمنة. وكل فرد مسؤول عن معرفة كيفية أداء وظيفته بطريقة آمنة، وبما يتفق مع القانون.

حماية البيئة، والصحة والسلامة (المبدأ 1.4) وصحة وسلامة العاملين (السياسة 2.5) عبارة عن تفصيل لمسؤولياتنا المشتركة عن البيئة والصحة والسلامة.

إننا مسؤولون عن  
بعضنا البعض،  
ونحن نتخذ  
خيارات مسؤولة.

- **هل لديك أسئلة؟** راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتحتنا  
الحصول على المساعدة

## بيئة عمل خالية من المخدرات

Avery Dennison هي بيئة عمل خالية من المخدرات لدينا جميعًا التزامًا بمباشرة العمل - سواء داخل أو خارج مباني الشركة - دون تأثير أية مادة قد تضرنا أو تعوق تأديتنا لأعمالنا بأمان وكفاءة.

تعاطي المخدرات (السياسة 2.7) يفسر متى وكيف يتم عمل اختبار تحديد تعاطي المخدرات والكحول.

## مكافحة المحسوبية

لا نشترك في قرارات التوظيف التي تتضمن الأقارب أو أي شخص تربطنا به علاقة عاطفية. أينما يعمل هؤلاء الأفراد في شركتنا، فلا يمكنهم بصفة عامة العمل ضمن "مجال نفوذنا أو سيطرتنا"، وهو الأمر الذي يعني أنهم ليس بإمكانهم الإبلاغ بصورة مباشرة أو غير مباشرة إلينا. نُخبر مديرينا عندما يتم توظيف أو يكون من المحتمل توظيف الأقارب أو من نهتم بهم عاطفيًا من قبل الشركة.

لمزيد من المعلومات، راجع مكافحة المحسوبية (السياسة 2.16).

## الشركة

### سجلات العمل والسجلات المالية

نلتزم بالوضوح والدقة والأمانة في جميع سجلات ومعلومات الشركة.

فنحن نلتزم  
بالوضوح  
والدقة والأمانة.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتنا  
الحصول على المساعدة

### حسابات وسجلات دقيقة

تمثل دقة سجلات عملنا أمرًا بالغ الأهمية بغية اتخاذ قرار فعال. والدقة هي أمر ضروري أيضًا للمساهمين والحكومات وغيرها من المساهمين خارج الشركة، والذين نعمل تحت إشرافهم. ويجب أن تعكس دفاترنا وسجلاتنا جميع معاملاتنا التجارية على نحو أمين ودقيق.

نحن نتبع القانون والضوابط الداخلية للشركة. إننا لا نقوم أبداً بتزييف أي مستند، بما في ذلك الحسابات المالية، وتقارير الجودة، وكشوف الحضور، وتقارير النفقات والسفر، والطلبات المقدمة (مثل نماذج المطالبة بالحصول على مزايا، والسير الذاتية). إننا نعامل جميع مستندات الشركة وكأنها ستخضع يوماً ما للفحص العام. تتسم جميع التقارير المقدمة إلى الهيئات التنظيمية بالدقة والنزاهة والكمال.

### إدارة المعلومات والسجلات

إن التعامل مع سجلات الشركة على النحو الملائم يحفظ التدفق الأساسي للمعلومات داخل شركتنا، مع تقليص المخاطر الناشئة عن عدم تحديث المعلومات. نحافظ على السجلات طالما نستخدمها ما لم يقتضي القانون أو الاحتفاظ بالسجلات وحمايتها (السياسة 7.21) أن نحتفظ بها لفترة أطول.

إننا نعامل جميع  
مستندات الشركة  
وكانها ستخضع يوماً  
ما للفحص العام.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتنا  
الحصول على المساعدة



## حماية المعلومات السرية والملكية الفكرية

تتسم معظم المعلومات التي نبثها أو نستخدمها في شركتنا بالسرية وتوفر لنا قيمة هائلة. يُمكن أن يؤثر سلبًا على الإفشاء العرضي للمعلومات أو غير المشروع على قدرتك على المنافسة. وقد يؤدي الكشف غير الملائم عن هذه المعلومات أيضًا لانتهاك القانون. نحتفظ بمعلوماتنا السرية ومعلومات الملكية بأمان وننتشرها فقط عند الضرورة. نأخذ الاحتياطات المناسبة لحماية سرية معلوماتنا وكذلك تلك المعلومات الملقاة على عاتقنا من الآخرين. ويستمر التزامنا بحماية هذه المعلومات حتى بعد انتهاء عملنا داخل الشركة. راجع حماية سرية وخصوصية المعلومات (السياسة 7.13) للحصول على مزيد من المعلومات.

في سياق عملنا، قد نقوم بإعداد مواد تصبح بمثابة ملكية فكرية للشركة. نحمي الملكية الفكرية لشركتنا، بما في ذلك جميع براءات الاختراع وحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية. نعهد إلى تأمين براءات اختراعات الشركة لتمنحنا حقوق حصرية لتصنيع منتجاتنا. تحمي حقوق التأليف والنشر المنشورات والمواد المكتوبة التي نطورها في أعمالنا. يُعد شعارنا بمثابة مثال لرمز محمي باعتباره علامة تجارية للشركة. براءات الاختراع (السياسة 7.16)، حقوق التأليف والنشر (السياسة 7.17) والعلامات التجارية (السياسة 7.18) توفر المزيد من التفاصيل.

ونحن نتخذ  
الاحترامات  
الملائمة لحماية  
السرية.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## خصوصية الأفراد والبيانات الشخصية

حماية المعلومات هي أساس العلاقات الموثوقة. نحن نحترم خصوصية الآخرين ونحمي البيانات الشخصية. يتضمن هذا المعلومات التي نملكها فيما يتعلق بالموظفين والعملاء والمستهلكين وغيرهم.

حماية خصوصية الأفراد والبيانات الشخصية هو أمر مهم بالنسبة لشركتنا. نحن لا نعلن عن المعلومات الخاصة بموظفينا أو عملائنا أو الآخرين الذين نتعامل معهم، إلى الأفراد من خارج الشركة، أو حتى من داخلها ممن ليست لديهم حاجة شرعية لمعرفة هذه المعلومات. في مواقف محددة، قد يكون من غير المشروع نقل المعلومات الشخصية. إذا كنت تتلقى طلبًا للحصول على معلومات شخصية عن أحد الموظفين أو العملاء أو غيرهم من الشركاء التجاريين، قم بتوجيه الطلب إلى ممثل الموارد البشرية لديك. يتم تنفيذ المبادئ المتعلقة بحماية خصوصية البيانات من خلال مجموعة متنوعة من المعايير، بما في ذلك تأمين تكنولوجيا المعلومات، والكشف عن معلومات الموظفين (السياسة 2.11) وسياسة حماية بيانات الاتحاد الأوروبي.

نحن نحترم  
خصوصية  
الآخرين ونحمي  
البيانات الشخصية.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتحتنا  
الحصول على المساعدة

المبدأ 1.1	السلوك القانوني والأخلاقي
المبدأ 1.4	حماية البيئة والصحة والسلامة
السياسة 2.1	تكافؤ فرص العمل والإجراءات الإيجابية
السياسة 2.5	صحة وسلامة الموظفين
السياسة 2.6	بيئة عمل خالية من التدخين
السياسة 2.7	تعاطي المخدرات
السياسة 2.8	بيئة عمل خالية من المضايقات والعنف
السياسة 2.11	الكشف عن معلومات العاملين
السياسة 2.15	عدم الانتقام
السياسة 2.16	مكافحة المحسوبية
السياسة 3.4	الرقابة الداخلية
السياسة 4.3	حماية ممتلكات الشركة وعملياتها
السياسة 7.10	التداول بناء على معلومات داخلية
السياسة 7.13	حماية المعلومات السرية ومعلومات الملكية الفكرية
السياسة 7.14	أنظمة إدارة البيانات والاتصالات
السياسة 7.16	براءات الاختراع
السياسة 7.17	حقوق النسخ
السياسة 7.18	العلامات التجارية
السياسة 7.20	الإبلاغ عن والتحقيق في القضايا القانونية والأخلاقية
السياسة 7.21	حماية وحفظ السجلات

## معلومات سرية عن الآخرين

ونحن نعتني أيضاً بالمعلومات السرية الخاصة بشركات أخرى؛ حيث نتعامل مع هذه المعلومات بالاحترام نفسه الذي نوليه لمعلوماتنا، ونستخدمها فقط للأغراض التي كشفت لنا من أجلها. ولا نريد أن نملك أو نستخدم أو ننتفع من المعلومات السرية الخاصة بشركات أخرى دون تصريح بذلك. ويشمل هذا المعلومات السرية التي يحصل عليها الموظف من خلال عمله السابق أو نشاطاته خارج نطاق عمله.

## التداول بناء على معلومات داخلية

في بعض الأحيان، في سياق عملنا، نتعرف على معلومات مهمة بشأن الشركة غير معروفة علناً. ومن الأمثلة على هذا النوع من المعلومات المشاريع الرأسمالية الحيوية أو التطورات القضائية أو أوجه التقدم التكنولوجي أو المنتجات الجديدة أو الاستحواذ وتصفية الاستثمارات. يُسمى التداول بأسهم الشركة على أساس هذه "المعلومات المادية غير العامة" - أو إعلام غيرهم بالمعلومات حتى يتسنى لهم القيام بهذا الأمر - باسم التداول بناء على معلومات داخلية. التداول بناء على معلومات داخلية هو أمر غير مشروع، فهو يشنت السوق، ويفسد الثقة. ولا نستخدم المعلومات المالية أو السرية الأخرى، أو نكشف عنها لأفراد الأسرة أو الآخرين لأغراض تداول الأسهم أو غيرها من الأوراق المالية. راجع التداول بناء على معلومات داخلية (السياسة 7.10) للحصول على مزيد من المعلومات.

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتحتنا  
الحصول على المساعدة

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

# سؤال & جواب

أنت + بيئة العمل

## بشأنك

ماذا يحدث عندما ينتهك أحدهم لائحة السلوك المهني الخاصة بنا؟ تقوم الشركة بالتحقيق، وتساعد، متى أمكن، الموظفين على تصحيح إجراءاتهم، والتعلم من خبراتهم. وفقا لطبيعة الانتهاك، فقد يكون الموظف عرضة لإجراء تأديبي قد يصل إلى أو يشمل إنهاء عمله.

لم أقصد انتهاك اللائحة، ولكنني اكتشفت أنني قمت بذلك. هل سأجلب على نفسي المتاعب إذا أخبرت مديري؟

أغلب الأخطاء يمكن تجنبها باستثمار الوقت والانتباه في قراءة واستكشاف اللائحة وفهم سياسات الشركة. لكن الأخطاء تحدث، ودائما ما يكون من الأفضل أن تخبر مديرك في أقرب وقت تكتشف فيه الأمر، بحيث يمكن علاجه.

أود أن أستشير القسم القانوني في قرار ما، ولكن أئن يبطين هذا من سرعة تنفيذ الأمر؟

يمكن الحل في إشراك القسم القانوني في وقت مبكر؛ سيعمل على تسريع العملية إذا تم إشراكهم في المراحل الأولى.

ماذا أفعل إلى بدا القانون المحلي غير متناسق مع اللائحة؟ من النادر حدوث مثل هذه المواقف. ولكن في حالة حدوث هذا، اتصل بالقسم القانوني.

## حول زملائك في العمل

إذا أبلغت عن ما يقلقني الآن، فسوف يبطين ذلك من عملية الإنتاج، وقد نفوت ميعاد التسليم المحدد. لا أريد لمشرفي أن يغضب مني. فماذا أفعل؟

إن مواعيد التسليم مهمة، ولكن الصحة والسلامة دائما ما تأتي أولاً. وجميعنا يشعر بالالتزام بهذه الأولوية. ودائما ما نرغب الشركة في الإبلاغ عن مخاوفك فوراً، حتى ولو كان هذا يعني الإبطاء من عملية الإنتاج أو تقويت ميعاد تسليم أو فقدان فرصة عمل.

أعتقد أن زميلي في العمل قد تكون لديه مشكلة مع المخدرات إذا أبلغت عنه، فهل سيتم فصله؟

ليس بالضرورة. Avery Dennison تعرف أن الكحول والاعتماد على المخدرات هي حالات يمكن علاجها. وسوف تساعد الموارد البشرية، وبرنامج مساعدة العاملين في مشكلة التغلب على تعاطي المخدرات. بيد أن العاملين الذين يستخدمون، أو يقعون تحت تأثير المخدرات أو الكحول في العمل، قد يكونون عرضة للتأديب كي يحافظوا على امن وسلامة كل فرد في Avery Dennison.

## حول الشركة

ماذا تعني بالضبط "معلومات سرية"؟ المعلومات السرية هي أية معلومات لم تكشف عنها الشركة أو تتبناها للعاملين. ومن أمثلة ذلك، المعلومات عن الاختراعات والعقود والتسعير والمنتجات الجديدة والنماذج والعروض والبيانات المالية وخطط العمل أو الاستراتيجيات والعاملين. وعلى جانب آخر ثمة تقارير أو تنبؤات أرباح الشركة التي لم يتم الإعلان عنها، نتائج البحث والتطوير أو معلومات حول علاقتنا مع شركات أخرى.

هل تقرأ Avery Dennison بريدي الإلكتروني الخاص بالعمل أو تستمع إلى بريدي الصوتي؟

كقاعدة، لا تقوم الشركة بمراقبة اتصالاتك الخاصة بالعمل. ولكن Avery Dennison قد تراقب المعلومات التي تمر من خلال نظم الشركة، بما في ذلك البريد الإلكتروني، والبريد الصوتي، وأدوات تصفح الإنترنت، والاتصالات الإعلامية الاجتماعية الداخلية، ومحركات الأقراص الثابتة، وفق ما هو مسموح من قبل القانون المحلي.

أنت +

# سوق العمل

الخيارات التي تتخذها  
تساعد في تشكيل مستقبلنا.

## أنت + سوق العمل

يمكنك ان تظهر للعالم أن العمل بأخلاق هو عمل جيد. تحدد قيادتك الأخلاقية أسس علاقتنا بالموردين وغيرهم من شركاء العمل. من خلال وضع اهتمامات الشركة أولاً قبل اهتماماتك، وذلك بالتعامل مع جميع شركائنا في العمل بإنصاف، وبتحقيق السلوك الأخلاقي المتوقع، فإنك توضح أن ما نفعله هو الصواب.

### الموردون والشركاء

#### تعارض المصالح

تصرفاتك ذات قيمة. بينما تستعرض تعارض المصلحة المحتمل في العمل، فإن الخيارات التي تتخذها تشكل مستقبلك. فأحياناً، يمكنك التعرف على خطر التعارض على الفور: على سبيل المثال، يملك أخوك شركة تتعامل معها Avery Dennison باعتبارها مورد. ولكن حتى مع عدم وضوح التعارض - أو عندما يبدو فقط احتمال وجود تعارض للمصالح - فكيفية اختيار التعامل معها يؤثر على سمعة الشركة وسمعتك.

تمثل أي حالة من شأنها تهديد التأثير على حكمك المهني أو قد يؤدي إلى الاعتقاد بأن حكمك المهني قد يتأثر، تعارضاً للمصالح تحتاج إلى الكشف عنه. فعندما يتعلق الأمر بقرارات العمل، يكون لدينا جميعاً التزام بجعل مصلحة الشركة في المقدمة قبل مصالحنا الشخصية. قم بالكشف عن أي تعارض محتمل في المصالح لمديرك أو القسم القانوني وفي شهادة الامتثال السنوي.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الاستثمارات وعلاقات العمل

نحن حريصون على تجنب أية علاقات قد تؤثر أو تبدو وكأنها تؤثر على أحكامنا لدى تنفيذنا للأعمال نيابة عن Avery Dennison. وبشكل عام، فلا يجب أن ننفذ العمل بشكل شخصي، أو نتنافس مع الشركة، ولا يجب كذلك أن تكون لدينا أية "مصالح" في أية شركة تتعامل أو تتنافس مع الشركة. "المصلحة" تمثل على الأقل واحد بالمائة من إجمالي ملكية الشركة، أو استثمار بقيمة سوقية تبلغ 100.000 دولار أو أكثر من ذلك. ويطبق الكلام نفسه على أقاربنا المقربين. وقد يسمح بهذه المصالح في بعض الحالات، ولكن ذلك يتطلب الحصول على الموافقة المطلوبة، والمذكورة بالتفاصيل في تعارض المصلحة (السياسة 7.12).

## الهدايا والوجبات والترفيه

على الرغم من أن تبادل الهدايا، والوجبات والترفيه هو أمر شائع في العديد من علاقات العمل، فإننا حريصون على تجنب الظهور بما قد يؤثر على صفقات العمل على نحو غير ملائم.

يُمكن أن تختلف أعراف تبادل الهدايا وحدود سياسة الهدايا من منطقة لأخرى وبين أنواع العملاء. ولكن بغض النظر عن العرف المحلي، لا نعهد إلى تقديم أو إعطاء أي شيء ذي قيمة إلى أي مسؤول حكومي دون الحصول على موافقة مسبقة من القسم القانوني. كما لا نقبل أية هدية أو وجبة أو ترفيه أو أي شيء آخر ذو قيمة قد يُعتقد أنه سوف يؤثر على أحكامنا في العمل. إذا قمنا بتقديم مثل هذه الهدية أو الوجبة أو الترفيه، حينئذٍ نقوم في أقرب وقت ممكن بالإبلاغ عن هذا إلى القسم القانوني.

إنها قضية معقدة. انظر تعارض المصالح (السياسة 7.12) للحصول على مزيد من التفاصيل.

حريصون على تجنب  
أية علاقات قد تؤثر  
على أحكامنا لدى تنفيذ  
الأعمال نيابة عن  
Avery Dennison.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الوظائف الأخرى

إننا نظهر التزامنا نحو Avery Dennison بجعل تركيزنا الأول على وظائفنا هنا. ونحن أكثر تأثيرًا إذا لم نقسم وقتنا وطاقتنا بين الشركة والوظائف الثانوية الأخرى. إذا طرأت ظروف تجعل هناك حاجة إلى وظيفة ثانية، قم بإبلاغ مشرفك الذي سيتبع الإجراءات المبينة في الوظيفة الثانوية (السياسة 2.12) للحصول على موافقة مسبقة. إذا كنت بحاجة إلى استكمال شهادة الامتثال السنوية، قم بالكشف عن أي وظيفة ثانوية تعمل بها.

إذا كانت لدينا وظيفة ثانية، فإننا نكون حريصون على التأكد من أنها لا تعترض كفاءتنا، أو حضورنا للعمل، أو أداءنا في العمل في Avery Dennison. كما أننا لا يجوز لنا أبدًا قبول أي عمل خارجي في مؤسسة طباعة أو منتجات لاصقة أو أي عمل آخر ينافس أو يشتري من أو يبيع لأية وحدة عمل في الشركة.

## فرص الشركة

لا نأخذ لأنفسنا فرص عمل تنتمي مباشرة إلى Avery Dennison. إذا اكتشفنا فرص عمل خلال Avery Dennison - سواء من خلال استخدام ممتلكات الشركة، أو معلوماتها أو مناصبها - فإننا نحيل تلك الفرص لمجال عمل الشركة الملائم. من خلال عدم التنافس مع الشركة، بشكل مباشر أو غير مباشر، فإننا نفي بواجباتنا بتقديم مصالح أعمال Avery Dennison، متى أمكن، بما يتفق والسلوك القانوني والأخلاقي (المبدأ 1.1) وتعارض المصالح (السياسة 7.12).

إننا نظهر التزامنا نحو  
Avery Dennison  
بجعل تركيزنا الأول  
على وظائفنا هنا.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## معايير الموردين

واستطرداً، مورديننا هم جزء من ثقافة Avery Dennison، لذا فإننا نبذل قصارى جهودنا للتأكد من اتباعهم للمعايير الأخلاقية نفسها التي نتبعها. وتخضع تلك المعايير لمعايير Avery Dennison الخاصة بالموردين العالميين والتي تفصل أفضل الممارسات والسلوكيات الأخلاقية التي نتوقعها من مورديننا.

إننا نبذل قصارى جهدنا كذلك لمساءلة الموردين لضمان وفاء المقاولين من الباطن الذين ينتجون سلع أو خدمات من أجلنا بهذه المعايير، بما في ذلك تلك النقاط المهمة:

- لا نسمح لمورديننا باستخدام قانون عمل الطفل أو العمل الإجباري.
- نطلب من الموردين توفير مكان عمل آمن صحي للعاملين، والعمل بما يتوافق مع جميع قوانين البيئة والصحة والسلامة.
- لا نسمح بأي نوع من الرشاوى أو الإكراميات أو أي شكل آخر من أشكال الدفع للأشخاص المرتبط بترتيبات عملنا.

## العملاء والأسواق

### المبيعات والتسويق

- إننا نعتمد على جودة منتجاتنا وخدماتنا، لا التكتيكات غير الأخلاقية، للفوز بالمبيعات. وهذا يعني
- أننا نبيع منتجاتنا وخدماتنا بأمانة.
  - ونحن لا نشترك في ممارسات تسويق خادعة أو مضللة.
  - ولا نقدم أبداً بيانات خاطئة عن منافسينا أو منتجاتهم.
  - وإذا اكتشفنا أننا قد أحدثنا تأثيراً مضللاً، فإننا نصححه.

ومورديننا هم  
جزء من ثقافة

Avery Dennison،

لذا فإننا نبذل قصارى

جهودنا للتأكد من اتباعهم

للمعايير الأخلاقية نفسها

التي نتبعها.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

### التعامل العادل في سوق العمل

نحن نتعامل بنزاهة مع جميع الأطراف التجارية. ونحن لا نستغل أي شخص - بما في ذلك المنافسين - من خلال السرقة أو الاستغلال أو التمثيل الخاطئ أو أي حدث غير قانوني أو غير مشروع. كما أننا لا نمنح أو نأخذ أموال أو غيرها من أشكال القيمة لنؤثر على منح التعاقد أو أي صفقة عمل أخرى.

### الذكاء التنافسي

إننا نتعامل مع منافسينا باحترام، ونتعامل مع ملكيتهم الفكرية بالعناية نفسها التي نمنحها لملكياتنا. وقد نجمع أو نشارك أو نستخدم معلومات بشأن منافسينا، ولكننا نفعل ذلك بالشكل القانوني والأخلاقي. فقد نقوم على سبيل المثال بجمع واستخدام معلومات من المواد المتاحة بشكل عام لدى المكاتب الحكومية، والخطابات العامة التي يلقيها المسؤولون التنفيذيون في الشركة، والتقارير السنوية والمقالات المنشورة. ولا نقبل أو نشارك أو نستخدم أي معلومات خاصة بأي منافس نعتقد أنها جمعت أو تم الكشف عنها على نحو غير ملائم.

إننا نتعامل مع منافسينا  
باحترام، ونتعامل مع  
ملكيتهم الفكرية بالعناية  
نفسها التي نمنحها  
لملكياتنا.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

المبدأ 1.1	السلوك القانوني والأخلاقي
المبدأ 1.2	مسؤولية الموظفين فيما يتعلق بالأصول
السياسة 2-12	الوظيفة الثانية
السياسة 7-9	التوافق مع قوانين منع الاحتكار
السياسة 7-12	تعارض المصالح

## التنافس

نمتثل دومًا بقوانين مكافحة الاحتكار والتي تعزز المنافسة العادلة في السوق وتتطلب من المنافسين التنافس على أسس المساواة. قد يحدث انتهاكًا لقوانين مكافحة الاحتكار إذا إبرامنا اتفاقية - سواءً كانت صريحة أو ضمنية من خلال أعمالنا - مع منافس يحد من المنافسة أو يُقيد من التجارة بصورة غير معقولة. لا تتفق مع منافسين على تثبيت الأسعار أو تخصيص عملاء أو أقاليم أو تنسيق عطاءات العقد (المعروفة باسم "التلاعب في العطاءات") أو الحد من القدرة على الإنتاج أو إنكار علاقات الموردين أو العملاء - هذه الأنشطة تقيد المنافسة وتعتبر غير قانونية.

حتى ظهور اتفاقيات غير ملائمة مع منافسينا قد يضر بسمعتنا، لذا فإننا لا نتناقش أبداً مع منافسينا بشأن أي مما يلي:

- السعر،
- شروط وأحكام المبيعات
- توزيع العملاء أو المناطق
- أي موضوع آخر يؤثر على المنافسة.

تمتلك شركتنا بعض العملاء التابعيين لوحدة عمل واحدة والتي تمثل منافسين يمتلكون نفس وحدة العمل أو وحدة عمل مختلفة. للحصول على إرشادات حول كيفية التعامل مع هؤلاء العملاء، اتصل بالقسم القانوني.

ونظرًا لخطر انتهاك قوانين مكافحة الاحتكار فيما يتعلق بالمنافسين، فنحن لا نشارك في اتحادات تجارية دون الحصول على موافقة مسبقة من القسم القانوني.

هذا الموضوع معقد. بادئ ذي بدء، تعرف على التوافق مع منع الاحتكار (السياسة 7.9) وما يعنيه بالنسبة لك. بالإضافة إلى ذلك، فسوف يتوفر التدريب على الإنترنت بشكل دوري للموظفين. استشر القسم القانوني قبل أن تتحدث مع المنافسين لتقييم ومعالجة كافة الشواغل المتعلقة بالمنافسة النزيفة أو مكافحة الاحتكار.

هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتحتنا  
الحصول على المساعدة

# سؤال & جواب

أنت + سوق عملك

## الموردون والشركاء

ما هو بالضبط "تعارض المصالح"؟

يتم تعارض المصالح عندما تكون مصالحك الشخصية (الأمور الأفضل بالنسبة لك شخصياً أو لصديق أو قريب لك) مختلفة، أو تبدو مختلفة عن الأفضل بالنسبة لمؤسسة Avery Dennison. على سبيل المثال، إذا كان من الواجب أن تذهب إلى العمل جواً، فقد يكون من الأفضل لك الحجز مع خطوط جوية تمنحك مكافأة عن الأميال الإضافية. ولكن إحدى شركات الخطوط الجوية الأخرى قد تتاح لديها رحلة بتكاليف أقل، وبالتالي تكون أفضل للشركة.

عندما يتعلق الأمر بتعارض المصالح، فمن تعتبره قريب مقرب؟ نعرف القريب المقرب على أنه الزوج، أو الشريك المدني أو الوالد أو الجد أو الحمو أو الطفل أو الحفيد أو الأخ أو الأخت أو أخو الزوج أو أخت الزوج، سواء أكانوا يعيشون في نفس المنزل أم لا.

## العملاء والأسواق

هل يمكن أن أسأل عميلة عما تدفعه حالياً لقاء منتج نحاول توريده؟ نعم.

إذا تطوع عميل بذكر سعر منافسينا، فهل يمكن أن أعرض عليه سعراً أقل؟

ربما يمكنك دائماً الموازنة مع السعر الذي يقدمه المنافس، ولكن عرض سعر أقل قد لا يكون مسموح به من الناحية القانونية. ويعتمد الأمر على الظروف، متضمناً ما إذا كنت تعرض سعراً أقل لجميع العملاء. اتصل بالقسم القانوني للحصول على المساعدة للموقف.

كيف أشارك في المناقشات مع المنافسين في المعارض التجارية الذين يمثلون في الوقت نفسه عملاء أو موردين؟  
بحرص وحذر. لتقتصر مناقشاتك على الحد الممكن، مع حصرها على علاقة البيع أو الشراء لوحدة عملك. لا تحاول مطلقاً التأثير على وحدة عمل أخرى تناقش مع العميل أو المورد. حتى المحادثات غير المضرة مع المنافسين يمكن أن تبدو وكأنها انتهاكاً لقوانين مكافحة الاحتكار. استشر القسم القانوني للحصول على الإرشاد قبل حضور المعارض التجارية مع العملاء أو الموردين الذين يمثلون منافسين في الوقت نفسه.

# أنت + العالم

نسعى جاهدين لخلق العالم الملهم الذي نرغب في  
العيش فيه ونتركه من أجل الأجيال المستقبلية.

## أنت + العالم

شركة Avery Dennison هي شركة عالمية، ونحن نلتزم فيها بأن نكون مواطنين عالميين صالحين. نبني سمعتنا عبر الحدود مع كل مواجهة، ابتداءً بالتعامل مع الحكومات، وحتى الاتفاق مع شخص على الإنترنت من خلال مصلحة مهنية مشتركة. نحترم جميع الثقافات كجزء من المعايير الأخلاقية لدينا. معاً نسعى جاهدين لخلق العالم الملهم الذي نود العيش فيه وتركه للأجيال المستقبلية.

### الأثر العالمي

#### الاستدامة

نحن في Avery Dennison نؤمن بتحقيق نجاح مستدام في العمل من خلال الممارسات الاقتصادية والاجتماعية والبيئية المسؤولة التي تساعد على بناء مجتمعات صحية في جميع أنحاء العالم. ونحن نجتهد لجعل الاستثمارية جزء من كل شيء نفعله. يكمن هدفنا في تحقيق التوازن بين الأنشطة التجارية

التي تعود بالفائدة على مساهمينا وعملائنا وموظفينا مع تحسين نوعية الحياة لمجتمعاتنا والمحافظة على الموارد الطبيعية في العالم. ومع تركيزنا على التطوير المتواصل، فإننا نسعى لزيادة قيمة حصة المساهمين، والمشاركة في برامج التحسين الاجتماعي ذات الأثر الواقعي ودعم الإدارة المسؤولة لبيئتنا.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## البيئة

نحن ملتزمون بممارسات بيئية مسؤولة في عمليات التصنيع، وسلسلة التوريد وتطوير المنتج لدينا. ونجتهد لإدارة وتخفيف الأثر البيئي لنشاطاتنا العملية، من خلال تنفيذ خطط تحسين استهلاك الطاقة في عملياتنا، وتقليص الانبعاثات الحرارية، والنفايات التي نخلفها، وإنتاج ودعم منتجات صديقة للبيئة، وحماية والحفاظ على مواردنا الطبيعية. نمتلك برامج لضمان أن اللوائح البيئية يتم توصيلها بفعالية ومن ثم فهمها واتباعها.

الحماية البيئية والصحة والسلامة (المبدأ 1.4) والحماية البيئية والالتزام (السياسة 4.2) التأكيد على تعهدنا بحماية البيئة، وحماية الحياة الإنسانية، وتصنيع منتجات آمنة.

## المجتمع والمسؤولية الاجتماعية

إن وعيك واهتمامك يمكن Avery Dennison من أن تكون عضوًا جديرًا بالثقة في المجتمعات التي نعمل فيها، وكذلك في المجتمع الدولي. ونحن نرغب في أن نُعرف كشركات مواطنة تُضرب مثالاً يحتذى به- نشطين في مجتمعاتنا؛ وملتزمين بتنوع العاملين، والتطوير، والصحة والسلامة، ومعايير العمل العالمية؛ وصنع إسهامات في المجتمع في كل من الأسواق المتطورة، وكذلك المناطق النامية من العالم الذي نعمل فيه. تُفصل جهود الاستدامة والأهداف في تقرير الاستدامة الاثنا سنوي والذي يتوافر على موقع الويب التابع لشركتنا.

تشجع Avery Dennison العضويات الفردية في المؤسسات المدنية والخيرية والإنسانية. الإسهامات الخيرية (السياسة 6.7) تفسر كيف تصنع الشركة الإسهامات الخيرية.

تقليص  
حماية  
محافظة

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الحكومات

### الالتزام بالقوانين التجارية

أسست العديد من الحكومات حول العالم قوانين للرقابة على التجارة تحد من التعاملات التجارية مع بعض الدول والأطراف، وتنظم حركة السلع على الحدود الوطنية. ونحن نلتزم بجميع القوانين التجارية المطبقة على أعمالنا، ونهتم بعدم تنفيذ أعمالنا مع أطراف محظورة، أو استيراد أو تصدير السلع المحظورة. ونحن كشركة أمريكية يجب أن نلتزم بجميع القوانين التجارية الأمريكية. نتبع أيضاً قوانين المواقع التي قد تطبق أينما نؤدي أعمالنا.

والقوانين في هذا الجزء تتسم بالتعقيد، وهي عرضة للتغيير المتكرر. راجع القيود على التصدير (السياسة 7.22) أو الإدارة التجارية العالمية أو القسم القانوني إذا كانت لديك مخاوف بشأن النشاط التجاري لأية شركة.

ونحن لا نشرك كذلك في أية مقاطعات دولية موجهة إلى الدول الصديقة للولايات المتحدة. ولن نوافق على أي طلب لرفض التعامل مع، أو داخل دولة تمت مقاطعتها، أو أن نقدم معلومات تتعلق بالمقاطعة (على سبيل المثال، فيما يتعلق بالعرق أو الدين أو الأصل القومي أو الالتزام بالمقاطعة) إلى أية شركة أو دولة قامت بالمقاطعة. نحن نبليغ عن جميع طلبات المقاطعة للقسم القانوني عملاً بالمقاطعات الدولية (السياسة 7.11).

ونحن كشركة أمريكية  
يجب أن نلتزم بجميع  
القوانين التجارية  
الأمريكية في كل  
مكان ننفذ فيه أعمالنا.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الرشوة والفساد

تُعد الرشوة بمثابة تقديم أو إعطاء شيء ذي قيمة للتأثير على عمل مسؤول حكومي أو جهة خارجية من أجل الحصول على ميزة تجارية. تُعد الرشوة أمرًا غير قانونيًا في العديد من الدول. تعتبر الأموال وما يعادلها ووعده التوظيف في المستقبل والهدايا الباهظة أو الترفيه بمثابة أمثلة على مقتنيات ذات قيمة والتي تمثل رشوة إذا تم تقديمها أو إعطائها.

نفوز بالأعمال نتيجة الأسس الموضوعية التي نضعها في عملنا وليس من خلال رشوة أو فساد المسؤولين أو الآخرين الذين نتعامل معهم في أعمالنا. وهذا يعني أيضًا أننا لا نعرض أي شيء ذو قيمة إلى أي مسؤول حكومي للتأثير على قرار رسمي، ويشمل ذلك:

- إصدار تصريح،
- الحصول على معاملة أفضل فيما يتعلق بالضرائب والجمارك
- تجنب تطبيق القانون.

ونحن لا نستعين أبدًا بجهة خارجية، مثل المقاولين من الباطن، أو المستشارين أو الوكلاء، لتقديم رشوة. ولتجنب حتى الظهور بمظهر غير ملائم، استشر القسم القانوني قبل تقديم أية إكراميات أو هدايا من أي نوع لمسؤولين حكوميين أو عملاء أو موردين.

تتزايد أعداد وتعقيد القوانين والتشريعات المماثلة لقانون الممارسات الأجنبية الفاسدة (FCPA)، ومؤسسة التطوير والتعاون الاقتصادي (OECD)، واتفاقية محاربة رشوة المسؤولين الأجانب في المعاملات التجارية الدولية، وقانون الرشوة البريطاني. وسوف تجد مزيد من التفاصيل بشأن هذه القوانين، وكيفية تأثيرها على عملياتنا في جميع أنحاء العالم في السلوك القانوني والأخلاقي (المبدأ 1.1).

نحن نفوز  
بالأعمال بفضل  
عملنا واجتهادنا.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتحتنا  
الحصول على المساعدة

## الاستفسارات والتحقيقات الحكومية

نتعاون بشكل كامل مع أية طلبات حكومية للحصول على معلومات. نقدم معلومات موثوقة وكاملة ودقيقة للحكومة متى طلبت. ونحن نتبع الإجراءات المفصلة في الاستجابة للتحقيقات الحكومية (السياسة 7.8) ونعلم القسم القانوني في الحال بأية طلبات حكومية للحصول على المعلومات. يُنسق القسم القانوني الطلبات ويضمن حماية حقوق Avery Dennison مع توفير استجابة دقيقة وكاملة.

## وسائل الإعلام

### وسائل الإعلام

لدينا هوية مشتركة بوصفنا Avery Dennison العاملين، ولكننا أيضًا أفراد ذوي أفكار وآراء واهتمامات خاصة. وخارج نطاق العمل، نقوم بالتدوين، وإرسال تعليقات في الشبكات الاجتماعية، واللعب بالألعاب المشابهة للواقع، والمساهمة في موسوعات Wikis. وحتى في مساعينا الشخصية هذه، فيجب أن يكون اشتراك وسائل الإعلام الاجتماعية لدينا متوافقًا مع التزاماتنا نحو الشركة وموظفيها وعملائها ومورديها، وغيرهم من شركاء العمل.

هذا أمر بسيط عند ممارسته من خلال المبادئ التوجيهية العامة هذه:

- في الصفحات الخاصة، لا تتحدث نيابةً عن Avery Dennison إلا إذا كنت شخصًا موكلًا بالكلام عنها.
- لا تفشي أبدًا المعلومات السرية للشركة، أو تحيل الأفراد إلى عملائنا أو موردينا أو شركائنا في العمل أو الموظفين دون موافقتهم.

حتى في هذه المساعي الشخصية، فإن الاشتراك في وسائل الإعلام الاجتماعية الخاصة بنا يجب أن يتوافق مع التزاماتنا نحو الشركة.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

- احترام الدليل التوجيهي للعلامات التجارية العالمية من Avery Dennison.
- اتباع جميع قوانين العلامات التجارية وحقوق النسخ والاستخدام العادل والأسرار التجارية والكشف المالي.
- احرص على عدم النشر على وسائل الإعلام الاجتماعية حول الأحداث الطارئة على موقعك.
- عرف نفسك كموظف في Avery Dennison، وأوضح أنك ترغب في التحدث عن نفسك، لا عن الشركة عند ذكر اسم Avery Dennison أو أعمالها.

راجع الشبكات الاجتماعية على الإنترنت (السياسة 6.9)، والمبادئ التوجيهية لوسائل الإعلام الاجتماعية وإرشادات العلامة التجارية العالمية لمزيد من المعلومات.

### وسائل الإعلام الإخبارية

يعتمد جزء من قيم شركتنا على الرسالة الدقيقة المتسقة التي يسمعها العالم منا. للتأكد من أن رسالتنا دائماً موجهة نحو الهدف، يجوز للأفراد الموكلين فقط إعطاء معلومات عن الشركة لوسائل الإعلام الإخبارية، والمجتمع الاستثماري وأي شخص خارجه. يُمثل هذا الأمر أمراً بالغ الأهمية في حالات الطوارئ. قم بإحالة طلبات المعلومات من وسائل الإعلام إلى قسم الاتصالات بالشركة.

انظر الاتصالات بوسائل الإعلام الإخبارية (السياسة 6.2) لمزيد من التفاصيل.

المبدأ 1.1	السلوك القانوني والأخلاقي
المبدأ 1.4	حماية البيئة والصحة والسلامة
السياسة 4.2	الحماية البيئية والالتزام
السياسة 6.2	الاتصالات بوسائل الإعلام الإخبارية
السياسة 6.3	العلاقات المالية العامة والكشف عنها
السياسة 6.4	الإعلانات المؤسسية
السياسة 6.5	الإعلانات الخاصة بالاستحواذات
	والتجريد وصفقات العمل المهمة
السياسة 6.7	الإسهامات الخيرية
السياسة 6.9	التواصل الاجتماعي الداخلي
السياسة 7.8	الاستجابة لتحقيق الحكومة
السياسة 7.11	المقاطعة الدولية
السياسة 7.22	القيود على التصدير

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتحتنا  
الحصول على المساعدة

# سؤال & جواب

أنت + العالم

## الأثر العالمي

يوجد مختص بالبيئة والصحة والسلامة داخل موقعي. هل يعني ذلك أنني لا يجب أن أقلق بشأن الاستدامة؟  
الاستدامة هي مسؤولية كل فرد. إنها إحدى قيمنا الأساسية. كل منا يمكن أن يسهم بأفكاره، ويتعاون على نحو مسؤول، وكل منا يمكنه أن يحدث أثرًا إيجابيًا. فسوف يحتاج الأمر إلى الإسهامات الإجمالية لجميع الأفراد كي نحيا ونعمل على نحو أكثر استدامة، ولكي نصنع فرقًا لأجل المستقبل.

## الحكومات

من هو "المسؤول الحكومي"؟  
بموجب القانون، فإن مصطلح المسؤولين الحكوميين يشمل الموظفين الحكوميين على جميع المستويات، وموظفي الكيانات التابعة للإدارة الحكومية، والمشروعات أو الشركات المملوكة للدولة، وكذلك الأحزاب السياسية، والمرشحين لشغل مناصب سياسية. في بعض الدول، يكون من العسير كذلك فهم الشركات المملوكة للحكومة. إن كنت غير متأكد، استشر القسم القانوني.

## وسائل الإعلام

أقوم بنشر مشاركات في المدونات المتعلقة بخبراتي المهنية. هل يجب أن أكون مباشرًا وصريحًا فيما يتعلق بعلاقتي مع Avery Dennison؟  
في عالم الإنترنت، تكون الشفافية بشأن العلاقات بالشركات ممارسة جيدة. ببساطة أضف السطر التالي إلى مدونتك أو محادثتك أو غيرها من الإخالات عبر الإنترنت: "الآراء الموضحة هنا هي آرائي الشخصية، ولا تمثل آراء Avery Dennison".

كيف يمكنني أن أعرف ما إذا كان أحد العملاء المحتملين ينتمي إلى حزب محظور؟  
اتصل بممثل إدارة التجارة العالمية الإقليمي لديك للحصول على إجابة أو توجيهك إلى الموارد المناسبة.

كيف يمكنني الحفاظ على مبادئنا الأخلاقية في بلد تكون رشوة موظفي الجمارك فيه أمرًا معتادًا، وربما يقوم به منافسوننا؟  
حتى عندما يبدو من العسير تنفيذ الأعمال دون رشوة، فإن هذا لا يزال ممكنًا. اتصل بالقسم القانوني لمساعدتك في إيجاد نهج أخلاقي وتنافسي.



إدارة  
اللائحة

تلتزم Avery Dennison بإدارة اللائحة، وإجراء التحقيقات، واتخاذ الإجراءات اللازمة بطريقة محترمة وسرية وعادلة قدر الإمكان. يقوم مسؤول مراقبة الامتثال الأول لدينا بالتعاون مع المستشارين الأخلاقيين في المجموعة (GEC) بتولي المسؤولية عن إدارة اللائحة تحت إشراف من المستشار العام لدينا، ولجنة مجلس الإدارة الخاصة بالحوكمة والمسؤولية الاجتماعية.

### التحقيق والاستجابة

تتخذ الشركة أمر التحقيقات بجدية، وتجري التحقيقات الملائمة في جميع الانتهاكات القانونية أو انتهاكات اللائحة. يقوم المستشارون الأخلاقيون في المجموعة بالإشراف على التحقيقات لأداء أعمالهم التجارية بالتشاور مع مسؤول مراقبة الامتثال الأول والمستشار العام. وقد يقوم خبراء في الموضوعات ذات الصلة بإجراء التحقيقات إذا ما وكل إليها المستشارون الأخلاقيون في المجموعة هذا الأمر.

عند الانتهاء من التحقيق، تقوم الإدارة بتحديد أي الإجراءات الواجب اتخاذها. قد تضم الاستجابات إجراء إصلاحي (مثل التدريب، أو دعم الرقابة، أو التوجيه، أو التواصل) أو إجراء تأديبي. تقوم الموارد البشرية بمراجعة الإجراءات التأديبية التي تضم الإنهاء المحتمل للتعاقد.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

تجري الشركة التحقيقات بشكل سري قدر الإمكان، بما يتفق مع استجواب كامل وعادل

لن تتسامح Avery Dennison في أحداث الانتقام من أي شخص يبلغ بأمانة عن انتهاك محتمل لهذه اللائحة. قد يتمثل الانتقام في إنهاء خدمة موظف أو تخفيض رتبته أو إعادة تكليفه أو حرمانه من أي منافع أو رفض ترفيته أو رفض تدريبه أو استبعاده من الاجتماعات المهمة. يُعد الانتقام من أي موظف يُبلغ بحسن نية عن انتهاك محتمل مبرراً كافياً للفصل.

### الشكاوى الكاذبة

يُشكل فرض الاتهامات الباطلة عن علم أو الكذب على المحقق أو رفض التعاون أثناء سير التحقيق انتهاكاً لللائحة. سيتعرض أي موظف ينتهك اللائحة بهذه الطريقة إلى إجراء تأديبي قد يتضمن أو يصل إلى الفصل من العمل.

### الإجراءات التأديبية عند انتهاك اللائحة

نسعى جاهدين للاتساق والعدالة في تطبيق الإجراءات التأديبية الخاصة بانتهاك لائحة السلوك المهني. قد تضم الإجراءات التأديبية تحذير لفظي أو كتابي؛ أو التوقيف مع المرتب أو بدونه؛ أو خسارة أو تخفيض المكافأة التحفيزية؛ أو تخفيض الرتبة؛ أو إنهاء التعاقد في حالة الأخطاء الأكثر خطورة أو سوء السلوك المتكرر.

### التنازل

يجب أن يوافق مجلس الإدارة أو اللجنة المعنية من قبله على أي تنازل عن أي نص من نصوص اللائحة، وسوف تكشف الشركة عن هذه التنازلات علناً كما ينص القانون.

نسعى جاهدين  
للاتساق والعدالة في  
تطبيق الإجراءات  
التأديبية.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

### إدارة اللائحة

دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل

أنت + سوق العمل

أنت + العالم

نظرة عامة

ماذا يوجه لائحتنا

الحصول على المساعدة

# دراسات الحالة

تُشكل دراسات الحالة تحديًا متعمدًا وغالبًا لا يكون لها إجابة واضحة. تستند بعض هذه السيناريوهات إلى أحداث فعلية مُبلغ عنها إلى الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل. فهي توضح أن المعضلات الأخلاقية التي قد تواجهها أثناء العمل مع Avery Dennison قد تقتضي عليك طلب توجيهه - من مديرك أو الموارد البشرية أو المستشار الأخلاقي في المجموعة أو عضو آخر من القسم القانوني أو الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل.

# الأسرار التجارية والسرية

## الموقف

عميل يرسل عن طريق الخطأ طلب شراء لمنافس. ماذا يجب أن تفعل من خلال المعلومات التي تعلمتها؟

## التوجيه

قم بإعادته فوراً مثلما تفعل مع رسائل البريد التي لا تخصك. لا تتخذ أي إجراء بناءً على المعلومات الموجودة في أي مستند تلقيتَه عن طريق الخطأ ولا تقم بإعادة توجيهه إلى أي شخص آخر. المستند الذي تلقيتَه وقمت من خلاله بإعادة طلب الشراء، وكذلك اسمح للمرسل بمعرفة أنك استلمته بالخطأ. إذا تم تسليم طلب الشراء عن طريق البريد الإلكتروني، عندئذٍ قم بحذفه من صندوق البريد الخاص بك ومجلد الرسائل المرسله ومجلد المهملات.

## الموقف

تدخل وحدة عملك ضمن إطار اتفاقية السرية مع العميل وبعد ذلك يرسل العميل طلب عرض الأسعار. وفي الوقت نفسه، يحتفظ مكتب شركة Avery Dennison بحق تقديم خدمات الاستشارة الخارجية بغية وضع استراتيجية طويلة الأجل لوحدة عملك. يطلب منك الاستشاري الحصول على نسخة من طلب عرض الأسعار. يصر الاستشاري على الحصول على نسخة من عرض الأسعار مشيراً إلى العديد من المناسبات التي تم تلقيها وتتضمن معلومات سرية عن أطراف خارجية من قبل وحدة أعمال Avery Dennison لاستكمال عملها. يشير الاستشاري أيضاً إلى مستوى الالتزامات المقررة عليها للحفاظ على السرية من Avery Dennison. ترفض إعطاء الاستشاري طلب عرض الأسعار نظراً لالتزام الحفاظ على السرية في وحدة عملك.

## التوجيه

تعاملت مع الأمر على النحو الملائم. أولاً، تستند المواقف التي يتمكن من خلالها الاستشاري من الوصول إلى المعلومات السرية للجهات الخارجية التي تم تلقيها من Avery Dennison على تصاريح صريحة من جانب الجهات الخارجية هذه. تنتج هذه التصاريح إمكانية قيام Avery Dennison بمشاركة المعلومات مع مستشاريها الخارجيين. ولكن في هذه الحالة، لن تسمح اتفاقية السرية الخاصة بالعميل بنقل معلومات السرية إلى الاستشاري. تمت تسوية هذه المشكلة من خلال السعي وراء تعديل اتفاقية السرية هذه مع العميل للسماح لوحدة العمل بمشاركة المعلومات مع المستشار.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لانتحتنا  
الحصول على المساعدة

# مكافحة الاحتكار

## الموقف

تجد وحدة عملك أنه من الضروري زيادة الأسعار نظرًا لارتفاع الأسعار من قبل العديد من مورديها. فقدت وحدتك العمل بعد رفع أسعارها في الماضي، لذا، ترغب في معرفة ما إذا كان السوق سيتفاعل مع ارتفاع الأسعار قبل تنفيذه. هدفك هو معرفة ما إذا كان بالإمكان التعلم من العملاء عقب الإعلان عن زيادة محتملة سواء قام المنافسون بهذا الخطوة أيضًا ومن ثم زيادة أسعارهم. هل هذا جائز؟

## التوجيه

يُمكن اعتبار هذا على أنه بمثابة "إشارات للأسعار" إلى منافسك: تعطي إشارة ويقبلها المنافسون وبالتالي يقومون بالتصرف بناءً عليها. يُمكن اعتبار هذا النشاط على أنه بمثابة تثبيت للأسعار وهو أمر محظور بموجب قوانين مكافحة الاحتكار. على الرغم من أنه قد توجد أسباب أو حجج لتنفيذه مثل عملية، إلا أنه يتسم بعدم الحكمة بصورة عامة. راجع القسم القانوني قبل اعتماد أي استراتيجية من هذا القبيل.

## الموقف

ترسل جهة اتصالك الرئيسية للعميل/المنافس إليك رسالة بريد إلكتروني: "نبحث عن زيادة مبيعاتنا في قطاع X. تمثل أمرًا مهمًا للغاية بالنسبة لنا. أفهم أن وحدة أعمالك التجارية الأخرى تبرز مشروع جديد في قطاع X. إذا كنت ترغب في الحفاظ على عملك معنا، أوصي أن تمرر كلمة إلى القسم الآخر قبل الانتقال إلى مكان آخر." ماذا يجب أن تفعل؟

## التوجيه

أخبر العميل/المنافس أن وحدة العمل الأخرى ستتخذ قرارها الخاص بشأن التوجه إلى السوق بالمنتج الجديد ويمكنك التحدث فقط بشأن أعمالك مع العميل/المنافس. تأكد من عدم فعل أو قول أي شيء يشير إلى أن Avery Dennison قد تدخل في أي نوع من الاتفاقيات أو "اتفاقية مفاوضة" بشأن المنتج الجديد وأعمال العميل/المنافس الأخرى. بالإضافة إلى ذلك، قم بالإبلاغ فورًا عن التفاعل إلى القسم القانوني.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

# الرشوة

## الموقف

تعمل على توسيع أعمالك في بلد حيث يكون من المفيد أن تكون علاقاتك واسعة وأنت تفكر في توظيف مستشار "لفتح الأبواب" والتعامل مع المسؤولين الحكوميين. هل هناك خطأ في ذلك؟

## التوجيه

عند توظيف مستشارين، ينبغي بذل العناية اللازمة لضمان أن هذا المستشار حاصل على المؤهلات الضرورية ويتمتع بالخبرة المطلوبة، وأنه يطلب أجرًا معقولاً واعتيادياً، وأنه لا تربطه أية علاقة بإحدى المؤسسات الحكومية أو مؤسسة تابعة للحكومة. يتم توظيف مستشار بصورة دقيقة "لفتح الأبواب" وإجراء إدخالات قد يثير مخاوف وجود رشوة محتملة. استشر القسم القانوني قبل توظيف أي مستشار من هذا القبيل.

## الموقف

أكملت وحدة عملك للتو مشروع استثمار كبير يتضمن الهيئات الحكومية المتنوعة. وكان موعد الانتهاء قبل أيام قليلة من مهرجان كبير في بلدك يعتاد فيه رجال الأعمال على اصطحاب عملائهم وشركاء الأعمال الآخرين للاحتفال. ونظرًا لأن المشروع يسير بسلاسة ونجاح، ترى في العشاء فرصة للتعبير عن الامتنان تجاه المسؤولين الحكوميين المشاركين في المشروع. هل ينبغي أن تفعل هذا؟

## التوجيه

حينما يتعلق الأمر بتقديم وسائل الترفيه للمسؤولين الحكوميين، ينبغي أن تفكر هل يعد هذا خرقاً محتملاً لقوانين مكافحة الرشوة. في هذه الحالة، ونظرًا لأن المشروع قد انتهى وليست هناك موافقات أو تصاريح معلقة، فلن تحصل وحدة العمل على أي منافع من تقديم وسائل الترفيه لهؤلاء المسؤولين الحكوميين. إذا تم تقديم وسائل الترفيه للمسؤولين الحكوميين أثناء فترات من المعتاد أن تتم فيها مثل هذه الوسائل في الدولة، فقد تكون مقبولة بموجب قوانين مكافحة الرشوة المحلية. ومع ذلك، فمن المهم استشارة القسم القانوني قبل المتابعة.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الموقف

تعمل إحدى وحدات الأعمال التابعة لشركة Avery Dennison في المنطقة الجمركية. ويلزم الحصول على موافقة الجمارك على جميع حركة البضائع من وإلى المنطقة. ويلزم القانون المحلي الشركة بتوفير المسكن ووسائل النقل ووجبات لموظف الجمارك. يطلب موظف الجمارك الحصول على بدل نقدي للنقل والوجبات حسبما تسمح به اللوائح المحلية. هل يُمكنك توفير بدلاً نقدياً؟

## التوجيه

بموجب قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة وقوانين مكافحة الرشوة في الولايات المتحدة، يلزم إيلاء عناية وحيطه إضافية عند التعامل مع المسؤولين الحكوميين. رغم أنه يجوز أن توفر وسائل النقل ووجبات (نوعية) لموظفي الجمارك، فمن غير الجائز أن تقدم لهم أموالاً نقدية أو قسائم نقدية كنتلك المستخدمة للحصول على الوقود. عليك مراجعة القسم القانوني لتحديد ما إذا كانت خدمات الانتقال والوجبات في كافيتيريا الشركة ستحظى بقبول أكثر. إذا حدد القسم القانوني أن التكاليف مناسبة، فمن الأهمية بمكان ضمان تسجيل التكاليف بصورة صحيحة لتظهر مناسبة عند تقديمها لموظفي الجمارك.

# تعارض المصالح

## الموقف

تبيع زوجة الموظف الذي يعمل لديك منتجات للشركة. وتباع هذه المنتجات بأسعار تنافسية وتحظى على إعجاب الشركة. في الواقع، توفر زوجة الموظف المنتج بصورة أكثر اقتصادية وفعالية عن أي مورد محتمل آخر. تمت علاقة العمل هذه دون معرفتك أو موافقة أي شخص آخر بخلاف مدير المشتريات المحلي. هل هناك خطأ في ذلك؟

## التوجيه

تُعد حقيقة عدم الكشف عن هذه العلاقة بصورة مناسبة إلى الإدارة في بدايتها بمثابة خرق لسياسة تعارض المصالح لدينا. ينبغي أن تأتي الموافقة من مستويات أعلى مع استثناء الموظف ومدير المشتريات المحلي من عملية اتخاذ القرار.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الموقف

فاز موظفك في انتخابات إحدى لجان التخطيط المحلي في قرية صغيرة تعمل فيها Avery Dennison. يخبرك الموظف، بصفتك المشرف عليها وترغب في دعم التزام الموظف نحو المجتمع المحلي، فأنتك توافق. هل كان هذا صحيحاً؟

## التوجيه

لا. من المفترض عليك إجراء مشاورات مع الموارد البشرية والقسم القانوني قبل إعطاء موافقتك. قد تتواجد احتمالية حدوث تعارض في المصالح نظراً لطبيعة الموضوع المنتخب. قد تكون هناك مناسبات تختلف فيها مصالح Avery Dennison الخاصة عن خطط البلدية وسيتم تقسيم واجبات والتزامات الموظف. كما سيتم وضع الموظف في موقف صعب لمعرفة المعلومات السرية من Avery Dennison والبلدة على حدٍ سواء.

## الموقف

يُملك أحد المديرين شقة يرغب في عرضها للإيجار. يعلم المدير أن الموارد البشرية تبحث عن شقة للإيجار لطاقتهم العمل الذين يسافرون إلى المنطقة وبحاجة إلى سكن مؤقت. تُحدد الموارد البشرية أنه يتعين على Avery Dennison استئجار عقار ويتم التوقيع على عقد إيجار لمدة ثلاث سنوات بما يتفق مع أسعار السوق. على الرغم من أن الموارد البشرية على دراية بالموقف، فأنتك إلى جانب المشرف على المدير لا توافقان على الاتفاق. يوجه المدير زملائه في القسم المالي لجعل الشركة تضع دفعات الإيجار الشهرية ثم يقوم بالدفعات نيابةً عن نفسه لتغطية النفقات التي تكبدها. يتفق الزملاء على القيام بذلك باعتباره لصالح المدير. هل أي من هذا النشاط يُعد غير ملائماً؟

## التوجيه

يمثل هذا بكل وضوح تعارضاً في المصالح. على الرغم من أن عقد الإيجار كان يتماشى مع أسعار السوق وأن الموارد البشرية وغيرهم على دراية بأن الشقة مملوكة له، إلا أنه يلزم على المدير الكشف عن الموقف إليك ومن ثم ضمان موافقتك. فضلاً عن ذلك، من الخطأ أن يطلب المدير من زملائه في القسم المالي بالتعامل مع مدفوعات نفقاته الشخصية. يتعين على الزملاء الرفض والإبلاغ عن الطلب.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الموقف

بعد قيام Avery Dennison باستئجار شركة لإدارة نفايات التصنيع الخاصة بها في مكان معين، تدرك حينها أن الهالك يزداد تدريجيًا وباستدامة إلى حد كبير. يراودك شك أن البائع يدفع للمشغلين لتوليد مزيد من الهالك لبيعه في السوق السوداء. عليك بالنظر إلى عدة خيارات مختلفة بما في ذلك، التعاقد مع محقق خاص أو إنهاء العلاقة مع البائع وكافة الموظفين الذين شاركوا في هذا الأمر أو التحدث إلى الموظفين والبائع وتحذيرهم بضرورة التوقف عن هذا السلوك أو الإبلاغ عن الموقف إلى القسم القانوني أو الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل. ماذا يجب أن تفعل؟

## التوجيه

سيكون من الخطأ بالنسبة لك اتخاذ أي إجراءات مباشرة دون التحقق أولاً مع المستشار الأخلاقي في المجموعة أو مستشار وحدة الأعمال. تقتضي سياسة الشركة إجراء كافة التحقيقات من خلال القسم القانوني. بالإضافة إلى الآثار القانونية المترتبة على إجراء تحقيق غير مناسب، ثمة مشاكل تتعلق بفصل الموظفين وإنهاء العلاقة مع البائع وكذلك احتمال توجيه اتهامات جنائية وإجراءات قانونية أخرى ضد البائع والموظفين. ينبغي توجيه هذا من خلال القسم القانوني وليس من قبل قيادة المصنع أو محقق خارجي.

# الالتزام بالقوانين التجارية

## الموقف

يوفر مورد خدمة إلى وحدة عمالك في بلد معين ولكن يوجهك بضرورة إرسال المدفوعات على حساب مصرفي في بلد آخر. هل هناك أي ضرر في ذلك؟

## التوجيه

قد يكون هناك. قد يطلب هذا المورد الحصول على المدفوعات في ولاية قضائية أخرى لتجنب دفع الضرائب. استشر القسم القانوني حتى يتسنى فحص الوضع عن كثب.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

## الموقف

بسبب بعض القيود المفروضة على استيراد البضائع من البلد أ، تُقدم Avery Dennison ضماناً للعميل بأننا لن نبيع هذه البضائع المُصنعة في البلد أ. ومع ذلك، يحدث نقص في المنتج وأن البلد أ التي تضم موقع Avery Dennison فقط لديه فائض من المنتج. تعلم أن مندوب المبيعات قرر، دون التشاور مع العميل، أنه من المهم جدًا إرضاء طلب العميل وقام بتسليم المنتجات للعميل من البلد أ. أخفى هذه الحقيقة عن العميل وقام بتوجيه موظف خدمة العملاء بتزييف مستندات الجمارك مع الإشارة إلى أن المنتج جاء من بلد آخر. هل تقع عليك مسؤولية الإبلاغ عن هذا؟

## التوجيه

من خلال تزوير المستندات، يقوم مندوب المبيعات بخرق لائحة السلوك والاتفاقية مع العميل. قد يكون هناك انعكاسات مهمة للعميل المسؤول عن استيراد البضائع إلى بلده. يتعين عليك الإبلاغ عن هذا الأمر إلى القسم القانوني.

## الموقف

في الموقف الموصوف أعلاه، يفتح موظفي الجمارك عشوائيًا الحاوية وأن العثور على المستندات ذات الصلة ليس من بلد المنشأ المكشوف عنها عن المنتج. تقوم وكالة الجمارك بالتحقيق وإرسال خطاب إلى Avery Dennison للحصول على إيضاحات. يتم إرسال الخطاب إلى مندوب المبيعات الذي يخفي المعلومات في الأصل ويقرر التعامل مع الطلب دون الرجوع إلى المشرف الخاص به. يتواصل مع موظفي الجمارك نيابةً عن الشركة ويقوم بتزييف المعلومات مرة أخرى. هل يتم تسوية الموقف على الأرجح؟

## التوجيه

جعل مندوب المبيعات الوضع من سيء إلى أسوأ. كان يتعين عليه تقديم النصيحة إلى المشرف عليه ومن ثم جعل الموقف محط اهتمام القسم المالي. قبل التحقيق أو تسوية انتهاك محتمل، يجب على الموظفين الاتصال بالقسم القانوني أو الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

# مكان العمل الآمن

## الموقف

تسمع عن تعليقات من موظف آخر عن شعوره "بإحباط من مكان عمله" وربما يُسبب أضرارًا لممتلكات الشركة. يميل المشتكي إلى الإدلاء بتصريحات فظة وغير عادية. بسبب سمعته، تميل إلى التغاضي عن تعليقاته وببساطة طريقة تنفيسه. ماذا يجب أن تفعل، إذا حدث هذا؟

## التوجيه

يجب أن يؤخذ أي تعليق ينص على وجود ضرر على موظفي الشركة أو ممتلكاتها على محمل الجد ويجب الإبلاغ عنها فورًا إلى المشرف أو الموارد البشرية أو البيئة والصحة والسلامة. يجب ألا تحاول تفسير التعليقات أو النوايا المتعلقة بها.

## الموقف

علمت بوجود تفاعل سلبي كبير على الصحة أو مشكلة تتعلق بالسلامة مرتبطة بأحد منتجات الشركة. هل تتحمل مسؤولية الإبلاغ عنه؟

## التوجيه

إذا علمت بمثل هذه المشكلة، فراجع الأمر فورًا ممثل مراقبة امتثال المنتج لديك.

- هل لديك أسئلة؟** راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

# الموزعون

## الموقف

يتعلم موزع كبير يعمل مع Avery Dennison من برنامج التخفيضات الذي تقدمه إلى أحد المستخدمين النهائيين لدينا. يتسم البرنامج بسرية على الرغم من أن معظم المبيعات تمر من خلال هذا الموزع المعين ولا تقتصر قدرة المستخدم النهائي على شراء منتجاتنا من الموزع. يتصل الموزع بك بصفتك مندوب مبيعات محلي تابع لـ Avery Dennison ويطلب الحصول على دفعة التخفيض "وسيتعامل مع الأمور من هناك" مع المستخدم النهائي. ماذا يجب أن تفعل؟

## التوجيه

يقع على عاتقنا التزام قانوني وأخلاقي للوفاء بشروط برنامج التخفيض مع المستخدم النهائي وهو ما يعني الحفاظ على سرية البرنامج. يجب أن تحاول تحديد آلية الموزع التي تعلمتها في برنامج التخفيض ولكن لا ينبغي عليك مناقشة أي تفاصيل عن البرنامج مع الموزع. يجب عليك أيضًا إبلاغ الإدارة العليا والقسم القانوني بوجود خرق في السرية. يجوز أيضًا إعلام المستخدم النهائي. يتعذر على شركتنا الامتثال لهذا الطلب لإعادة توجيه التخفيض إلى الموزع. فمن شأن هذا أن يحدث خرقًا في الحق التعاقدية للمستخدم النهائي بشأن التخفيض وسيؤثر على جعل الشراء حصريًا للمستخدم النهائي من هذا الموزع المعني.

## الموقف

تمتلك Avery Dennison العديد من الموزعين المتنافسين في مدينة كبيرة. بعد خسارة عطاء حول وظيفة كبيرة، يتصل أحد الموزعين الكبار بمندوب مبيعات Avery Dennison المحلي لتقديم شكوى تتعلق "بتخفيض الأسعار" على وظيفة العمل المفقودة. يخبرك الموزع الكبير بحدّة وكذلك مندوب المبيعات بأن العميل يعد من العملاء الذين نعمل معهم منذ فترة طويلة ويرغب في الحصول على أسعار أكثر ملاءمة بخلاف ما يتلقاها من الموزعين الآخرين. هل ينبغي منح الطلب؟

## التوجيه

لا يتعين عليك مناقشة الأسعار التي نقدمها إلى الموزعين الآخرين مع الموزع بموجب قوانين مكافحة الاحتكار وغيرها التي تحكم هذه العلاقات. ومع ذلك، هناك بعض الاستثناءات القانونية لهذه القاعدة، مثل حجم التخفيضات المتوفرة عمومًا. اتصل بالقسم القانوني لتحديد ما إذا كان أي من هذه الاستثناءات قد تنطبق.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

# امتثال المنتج

## الموقف

يطلب منك أحد العملاء التصديق على امتثال منتجاتنا مع اللوائح والقوانين المعمول بها والمتعلقة بالبيئة والصحة والسلامة وأنها تتفق مع المواصفات المتعلقة بالمواد المقيدة للعملاء. هل يتعين عليك التوقيع على مثل هذه الشهادة؟

## التوجيه

قم بالتوقيع فقط إذا كنت الشخص المسؤول عن تنفيذ العناية اللازمة لضمان مثل هذا الالتزام. وقد يشمل ذلك الحصول على الشهادات اللازمة الموقعة من قبل موردينا و/أو مراجعة أوراق بيانات سلامة المواد لجميع المواد الكيميائية الواردة في المنتج النهائي و/أو اختبار المنتج في مختبر تحليلي. يجب تحديد مستوى التحقق الذي تم القيام به كجزء من العناية اللازمة على الشهادة الموقعة أو ذكرها على حدة في صفحة الغلاف ويجب الموافقة عليه من قبل مدير امتثال المنتج في المجموعة والمستشار القانوني قبل معاودة الاتصال بالعميل. يجب أن يحافظ مدير امتثال المنتج على كافة سجلات التواصل مع العملاء فيما يخص امتثال المنتج.

## الموقف

يتم إعلامك من قبل أحد العملاء بأن المنتج يُشكل خطرًا على الصحة. ماذا يجب أن تفعل؟

## التوجيه

يجب أن تقوم بالإبلاغ عنه على الفور إلى مندوب امتثال المنتج والقسم القانوني. إذا كنت أول نقطة تواصل مع العميل بشأن المشكلة، فلا تحاول حلها بنفسك. بدلاً من ذلك، أبلغ العميل بأن Avery Dennison تمتثل للوائح التنظيمية وتلتزم بمتطلبات العملاء بصورة جديّة، ويتم توجيه كافة المشاكل التي تتعلق بسلامة المنتج إلى امتثال المنتج والذي سيقوم بالرد على العميل.

- هل لديك أسئلة؟** راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

# ممارسات التوظيف

## الموقف

يتصل موظفك بالدليل التوجيهي لسلوكيات العمل للإبلاغ عن سوء المعاملة من قبل المشرفين عليه. يجري القسم القانوني والموارد البشرية تحقيقًا. يتم إجراء مقابلات مع العديد من الموظفين من قسمك وتُظهر النتائج أن المتصل بنفسه قام بتصرفات غير لائقة وتعامل على نحو غير جيد مع تقاريره المباشرة ولم يحترم الزملاء والمشرفين. من خلال معرفة نتائج التحقيق، ترغب في إنهاء خدمة الموظف الذي يعمل مع Avery Dennison. ومع ذلك، اتصل الموظف بالدليل التوجيهي لسلوكيات العمل، لذا يُمكن أن يلاحظ إنهاء خدمته بنفسه ومن خلال مؤسسته كإجراء انتقامي بعد إجراء المكالمات. ماذا يمكنك أن تفعل؟

## التوجيه

على الرغم من حقيقة وجود مشاكل تتعلق بالأداء والسلوك من شأنها أن تبرر إنهاء خدمة الموظف، فإن مكالمته مع الدليل التوجيهي لسلوكيات العمل تجعل الموقف أكثر تعقيدًا. يجب أن يشعر الموظفين بحرية في التحدث مع معرفة أنهم لن يواجهوا أي إجراء انتقامي نظير الاتصال بالدليل التوجيهي. يقوم المستشار الأخلاقي في المجموعة بتصعيد الأمر إلى مسؤول الامتثال الأول والمستشار العام. إذا كان هناك يقين أن إنهاء خدمة الموظف لم تكن كنتيجة مباشرة من جراء اتصال الموظف بالدليل التوجيهي وأن هناك أسباب وجيهة أخرى، فقد يتم السماح بمواصلة إنهاء الخدمة.

# سلوك العمل العام

## الموقف

قامت وحدة عملك بمساعدة من إحدى وكالات الإعلان بوضع وحدة مجلدات من شأنها أن تعرض صور لمهنيين خارجيين. تقوم وكالة الإعلان بتعديل الصور ولكن لا تزال هناك قدرة للتعرف عليها ولذا يُمكن أن يقوم المصورين بادعاء انتهاك لحقوقهم الفكرية. ماذا يجب أن تفعل؟

## التوجيه

يجب أن تحصل وحدة عملك على إذن من المصورين لاستخدام صورهم. إذا فات الأوان للحصول على إذن، عندئذٍ لا يتعين استخدام المجلدات.

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

## الموقف

يطلب منك عميل تقديم مجموعتين من الفواتير، واحدة تتضمن السعر الفعلي وكمية السلع وواحدة تتضمن السعر الأقل أو الكمية. يقول العميل أنه يحتاج إلى فاتورة القيمة الأقل لتقديمها إلى الجمارك بحيث يتسنى له دفع رسوم أقل. يقول أن Avery Dennison لا تخسر وبالتالي سيكون سعيدًا وبحيث يبدو كأنه موقف فوز مقابل فوز لجميع الأطراف المعنية. هل يتعين عليك الوفاء بهذا الطلب؟

## التوجيه

لا. تمثل مساعدة طرف خارجي في القيام بأمر غير قانوني انتهاكًا لللائحة السلوك المهني الخاصة بنا وقد تُعرض الشركة لعقوبات غليظة فضلاً عن تعرض الشخص لإجراء تأديبي يصل إلى إنهاء الخدمة.

## الموقف

يقول أحد موظفيك أنه ليس متأكدًا من أن إجراء معين يتفق تمامًا مع قيمنا ولكن يقول أنه يعرف حقيقة منافسنا ولذا نحن بحاجة إلى المنافسة. ماذا يجب أن تفعل؟

## التوجيه

قد توجد مناطق رمادية في عقول الموظفين عندما تواجههم ما يمكن اعتباره تضاربًا بين ما يعرفه الموظف لكي يكون متماسكًا مع قيم Avery Dennison وما يحتاجه الموظف لكي يكون قادرًا على المنافسة. على سبيل المثال، قد يتم إغراء الموظفين على المشاركة في "الأبحاث التنافسية" من خلال إساءة تمثيل أنفسهم للحصول على معلومات. أو قد يقوموا بتقديم وعود كثيرة فيما يتعلق بأداء المنتج دون معرفة ما إذا المنتج حقًا سيؤدي الأداء المطلوب أم لا نظرًا لأنهم يعتقدون أن المنافس يقوم بذلك. أو قد يقوموا بدراسة طلب يتعلق بإصدار فواتير متعددة نظرًا لأنهم يعتقدون أن منافسونا يقومون بذلك. أينما يكون هناك مفاضلة متوقعة بين القدرة على المنافسة والتحلي بالأخلاق، قم بحث الموظف على الحصول على توجيه من المستشار الأخلاقي في المجموعة أو مستشار وحدة الأعمال.

- هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.
- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
  - الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللائحة  
دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل  
أنت + سوق العمل  
أنت + العالم

نظرة عامة  
ماذا يوجه لائحتنا  
الحصول على المساعدة

# Our Business Conduct GuideLine

<p><b>Argentina</b> Telefonica 00.800.1777.9999 Spanish</p> <p>All Carriers 0800.333.0095 Spanish</p> <p><b>Australia</b> Telstra 0011.800.1777.9999 English</p> <p>All Carriers 1.800.763.983 English</p> <p><b>Bangladesh</b> All Carriers +880.(0).9610.998400 Bengali, Hindi, English</p> <p><b>Belgium</b> Comgen Brussels 00.800.1777.9999 Dutch, French</p> <p>All Carriers 0800.260.39 Dutch, French</p> <p><b>Brazil</b> Embrete 0021.800.1777.9999 Portuguese</p> <p>All Carriers 0.800.892.2299 Portuguese</p>	<p><b>Brazil</b> (Rio de Janeiro) All Carriers +55.2120181111 Portuguese</p> <p><b>Cambodia</b> (Phnom Penh) All Carriers +855.23962515 Khmer, English, French</p> <p><b>Canada</b> All Carriers 1.800.235.6302 French, English</p> <p><b>Chile</b> CTC Mundo and Entel 1230.020.3559 Spanish</p> <p><b>China</b> Telcom and Unicom 00.800.1777.9999 Mandarin</p> <p>All Carriers 400.120.3062 Mandarin</p> <p><b>Colombia</b> Colombia ETB 844.397.3235 Spanish</p> <p><b>Colombia</b> (Bogota) All Carriers +57.13816523 Spanish</p>	<p><b>Czech Republic</b> All Carriers 800.701.383 Czech</p> <p><b>Denmark</b> All Carriers 8082.0058 Danish</p> <p>Telecom Denmark 00.800.1777.9999 Danish</p> <p><b>Dominican Republic</b> All Carriers 1.829.200.1123 Spanish</p> <p><b>Egypt</b> All Carriers 0800.000.0413 Arabic</p> <p><b>El Salvador</b> (San Salvador) All Carriers 503.21133417 Spanish, English</p> <p><b>France</b> All Carriers 0805.080339 French</p> <p><b>France</b> (includes Andora, Corsica, Monaco) France Telecom 00.800.1777.9999</p>	<p>French</p> <p><b>Germany</b> Deutsche Bundespost Telekom 00.800.1777.9999 German</p> <p><b>Germany</b> All Carriers 0800.181.2396 German</p> <p><b>Guatemala</b> (Guatemala City) All Carriers +502.23784832 Spanish</p> <p><b>Honduras</b> All Carriers 800.2791.9500 Spanish, English</p> <p><b>Hong Kong</b> CW 001.800.1777.9999 Mandarin, Cantonese, English</p> <p>All Carriers 800.906.069 Mandarin, Cantonese, English</p> <p><b>India</b> VSNL 000.800.100.3428 Hindi</p>	<p><b>India</b> All Carriers 000.800.100.4175 Hindi</p> <p><b>Indonesia</b> Persero Indosat 803.015.203.5129 Indonesian</p> <p><b>Indonesia</b> (Jakarta) All Carriers 62.21.297.589.86 Indonesian</p> <p><b>Ireland</b> Telecom Eireann 00.800.1777.9999 English</p> <p><b>Israel</b> All Carriers 1.809.457254 Arabic, Hebrew</p> <p><b>Israel</b> Barak, Bezeq, and Gldn Lns 00.800.1777.9999 Arabic, Hebrew</p> <p><b>Italy</b> All Carriers 800.727.406 Italian</p> <p><b>Italy</b> (includes San Marino, Vatican City)</p>	<p>Telecom Italia 00.800.1777.9999 Italian</p> <p><b>Japan</b> All Carriers 010.800.1777.9999 Japanese</p> <p>All Carriers 0800.170.5621 Japanese</p> <p><b>Kenya</b> All Carriers 0800.221312 English, Swahili</p> <p><b>Kenya</b> (Nairobi) All Carriers +254.20.3892291 English, Kirundi, Amharic, French</p> <p><b>Korea</b> (Republic of South Korea) Dacom 002.800.1777.9999 Korean</p> <p>All Carriers 080.808.0574 Korean</p> <p><b>Luxembourg</b> Luxembourg Postes et Telecom 00.800.1777.9999 French</p>	<p><b>Malaysia</b> All Carriers +60.1548770383 Malaysian</p> <p>Malaysia Telecom 00.800.1777.9999 Malaysian</p> <p><b>Mauritius</b> All Carriers 802.049.0005 English</p> <p><b>Mexico</b> Telmex 866.376.0139 Spanish, English</p> <p>All Carriers 800.681.6945 Spanish, English</p> <p><b>Netherlands</b> All Carriers 0.800.022.0441 Dutch</p> <p>Telecom Netherlands 00.800.1777.9999 Dutch</p> <p><b>New Zealand</b> Telecom Corp 00.800.1777.9999 English</p>
---	--	--	---	--	---	---

هنا لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة

دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل

أنت + سوق العمل

أنت + العالم

نظرة عامة

ماذا يوجه لانتحتنا

الحصول على المساعدة

(continued)	All Carriers	All Carriers	<b>Thailand</b>	<b>United Kingdom</b>
<b>New Zealand</b>	00.800.141.0213	900.905460	All Carriers	(includes England,
All Carriers	Polish	Spanish	1.800.012.657	Scotland, Northern
0800.002341	.....	.....	Thai	Ireland, Wales)
English	<b>Romania</b>	<b>Sri Lanka</b>	Comm Authority of	BT and CW
.....	All Carriers	(inside Colombo)	Thailand	00.800.1777.9999
<b>Norway</b>	0.800.360.228	All Carriers	001.800.1777.9999	English
All Carriers	Romanian, English	247.2494	Thai	.....
800.24.664	.....	English	<b>Thailand (Bangkok)</b>	<b>United States and</b>
Swedish	<b>Russia</b>	<b>Sri Lanka</b>	All Carriers	<b>Canada</b> (includes US
Telenor Nett	All Carriers	(outside Colombo)	+66.21065161	Virgin Islands, Puerto
00.800.1777.9999	8.800.100.9615	All Carriers	English, Thai, Burmese	Rico. Guam)
Swedish	Russian	011.247.2494	.....	All Carriers
.....	.....	English	<b>Turkey</b>	1.800.461.9330
<b>Pakistan (Islamabad)</b>	<b>Singapore</b>	<b>Sweden</b>	All Carriers	English, Spanish
All Carriers	Singapore Telecom	Telia Telecom AB	00.800.113.0803	.....
+92.518108900	001.800.1777.9999	00.800.1777.9999	Turkish	<b>Vietnam</b>
English, Urdu, Farsi	Mandarin	Swedish	.....	All Carriers
.....	All Carriers	All Carriers	<b>Ukraine</b>	122.80.390
<b>Peru</b>	800.852.3912	020.889.823	All Carriers	Vietnamese
All Carriers	Mandarin	Swedish	0.800.501134	.....
0800.78323	.....	All Carriers	Ukrainian	<b>Note</b>
Spanish, English	<b>South Africa</b>	020.889.823	.....	For countries not listed here,
.....	Posts & Telecom	Swedish	<b>United Arab Emirates</b>	please use the following number
<b>Philippines (Manila)</b>	00.800.1777.9999	.....	All Carriers	+1.720.514.4400
All Carriers	English	<b>Switzerland</b>	8000.3570.3169	.....
+63.2.8626.3049	.....	(includes Lichtenstein)	English, Arabic	Operator assistance may be required
Tagalog, English	<b>South Africa</b>	Swisscom	.....	and local charges may apply.
PLDT	(Johannesburg)	00.800.1777.9999	<b>United Kingdom</b>	English, Spanish, Mandarin, Arabic, Russian.
00.800.1777.9999	All Carriers	German	(includes England,	French, Armenian, Bengali, Lao. Uzbek
Tagalog, English	+27.105004106	.....	Scotland, Northern	
.....	English	<b>Taiwan</b>	Ireland, Wales)	
<b>Poland</b>	.....	All Carriers	All Carriers	
Polish Telecom	<b>Spain</b>	00801.14.7064	0.808.189.1053	
00.800.111.3819	(includes Canary Islands)	Mandarin	English	
Polish	Telefonica	Chunghura Telecom		
	00.800.1777.9999	00.800.1777.9999		
	Spanish	Mandarin		
	.....	.....		

هل لديك أسئلة؟ راجع الصفحات 10-11 للحصول على تفاصيل الاتصال.

- ابدأ محادثة مع مديرك أو المستشار الأخلاقي في المجموعة التي تعمل بها أو الموارد البشرية.
- الاتصال بخط توجيه السلوك المهني (اتصال من مجهول إذا اخترت هذا).

إدارة اللانحة

دراسات الحالة

أنت + بيئة العمل

أنت + سوق العمل

أنت + العالم

نظرة عامة

ماذا يوجه لانتحتنا

الحصول على المساعدة

